KENWOOD

RECEPTOR-AMPLIFICADOR DE SONIDO AMBIENTAL
PARA EQUIPOS DE AUDIO Y VIDEO

VRS-5100

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

Acerca del mando a distancia suministrado

En comparación con los mandos a distancia estándar, el mando a distancia suministrado con este receptor tiene varios modos de operación. Estos modos permiten al mando a distancia controlar otros componentes de audio/vídeo. Para utilizar eficazmente el mando a distancia es importante leer las instrucciones de funcionamiento y llegar a entender bien su diseño y cómo cambiar sus modos de operación, etc.
La utilización del mando a distancia sin entender completamente su diseño y cómo cambiar los modos de operación puede causar operaciones incorrectas.

ESPAÑOL

Antes de encender el aparato

⚠ **Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

Los aparatos han sido diseñados para funcionar con las tensiones siguientes.

Europa y Reino Unido ..... CA 230 V solamente
Otros países ..... CA110-120/220-240 V conmutable

Mantenimiento del aparato

Cuando se ensucie el panel frontal o la caja, límpielos con un paño blando seco. No utilice diluyente, alcohol, etc. porque estos agentes pueden descolorar el aparato.

Respecto a los limpiadores de contacto

No utilice regeneradores de contactos porque podrían ser la causa de que el sistema funcione mal. En especial, evite los regeneradores de contactos que contengan aceite, porque los componentes de plástico podrían deformarse.

Precauciones de seguridad

AVISO :

PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.

EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.

EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.

Cómo utilizar este manual

Este manual está dividido en cuatro secciones: Preparativos, Operaciones, Control remoto e Información complementaria.

Preparativos

Muestra cómo conectar los componentes de audio y video al receptor y cómo preparar el procesador envolvente.
Debido a que este receptor funciona con todos los componentes de sonido y vídeo, le guiaremos en la instalación del sistema de la manera más sencilla posible.

Operaciones

Muestra cómo utilizar las distintas funciones disponibles mediante el receptor.

Control remoto

Muestra cómo utilizar otros componentes mediante el control remoto. También proporciona descripciones detalladas de todas las operaciones de control remoto.

Información complementaria

Proporciona información complementaria como "En caso de dificultades" (solución de problemas) y "Especificaciones".

Función de respaldo para la memoria

Tenga en cuenta que los siguientes elementos se eliminarán de la memoria de la unidad si el cable de alimentación permanece desconectado de la toma de CA durante 1 días aproximadamente.

- Modo de alimentación
- Ajustes de selector de entrada
- Nivel de volumen
- Nivel de BASS, TREBLE
- TONE activado/desactivado
- Ajuste de modo de audición
- Ajustes de altavoz
- Ajuste de distancia
- Ajuste de modo de medianoche
- Banda de emisión
- Ajuste de frecuencia
- Emisoras memorizadas
- Ajuste de RDS AUTO MEMORY (sólo para Europa)
- Modo de ACTIVE EQ
- Nivel de cada canal
- Nivel de atenuador

ESPAÑOL

Índice

Precaución : Lea cuidadosamente las páginas con el símbolo de exclamación ⚠ para asegurar un funcionamiento seguro.

⚠ ***Antes de encender el aparato 2***
⚠ Precauciones de seguridad 2
Desembalaje 4
Preparación del control remoto 4
Características especiales 5
Nombres y funciones de los componentes 6
Unidad principal 6
Control remoto 7

Preparativos
Configuración del sistema 8
Conexión de audio y digitales señales 9
Conexión de video señales 10
Conexión de los altavoces (para HTB system) 11
Conexión de los altavoces (para VRS-5100) 12
Conexión a las tomas AUX 13
Conexión de los terminales 13
Conexión de las antenas 14
Preparación del sonido envolvente 14
Ajustes de altavoz 14

Operaciones
Reproducción normal 17
Preparación para la reproducción 17
Audición de un componente fuente 17
Ajuste del sonido 18
Grabación 19
Grabación de audio (fuentes analógicas) 19
Grabación de video 19
Audición de emisiones radiofónicas 19
Sintonización de emisoras de radio (no RDS) ... 19
Uso de RDS (Radio Data System) 20
Memorización manual de emisoras de radio ... 20
Recepción de emisoras memorizadas 21
Recepción por orden de emisoras memorizadas (P.CALL) 21
Uso de la tecla RDS DISP (Visualización) 21
Memorización de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY) 22
Sintonización mediante tipo de programa (PTY búsqueda) 22
Efectos ambientales 23
Modos envolventes 23
Reproducción envolvente 25
Funciones convenientes 26
Ajuste del nivel de cada canal 26
Modo de medianoche 27
Modo Panorama 27
Modo Dimensión 27
Modo Center Width 27
Ajuste de atenuación del visualizador 28
Programador de apagado (SLEEP) 28
Reproducción LPCM de 96kHz 28

Control remoto
Operaciones básicas de control remoto para KENWOOD DVD 29
Teclas opeaciones del reproductor de DVD 29

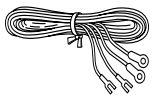
Información complementaria
En caso de dificultades 30
Especificaciones 31

ESPAÑOL

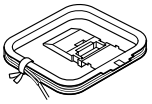
Desembalaje

Desembale cuidadosamente la unidad y asegúrese de que no le falte ninguno de los accesorios siguientes.

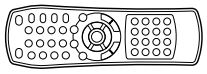
Antena de FM interior (1)



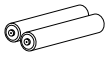
Antena de cuadro de AM (1)



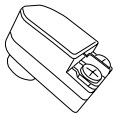
Control remoto (1)
RC-R0516E



Pilas (R03/AAA) (2)



Adaptador de antena FM (1)



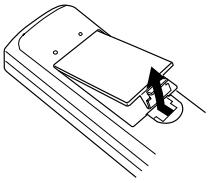
Si le falta algún accesorio, o si la unidad está estropeado o no funciona, avise inmediatamente a su concesionario. Si la unidad le fue enviado a usted directamente, avise inmediatamente a la compañía de transporte. Kenwood recomienda guardar la caja de cartón y los materiales de embalaje originales en caso de que usted necesite tener que transportar la unidad en el futuro.

Tenga este manual a mano para su futuro uso.

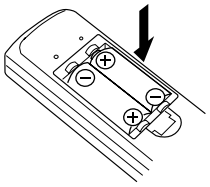
Preparación del control remoto

Inserción de las pilas

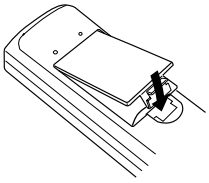
❶ **Retire la cubierta.**



❷ **Inserte las pilas.**



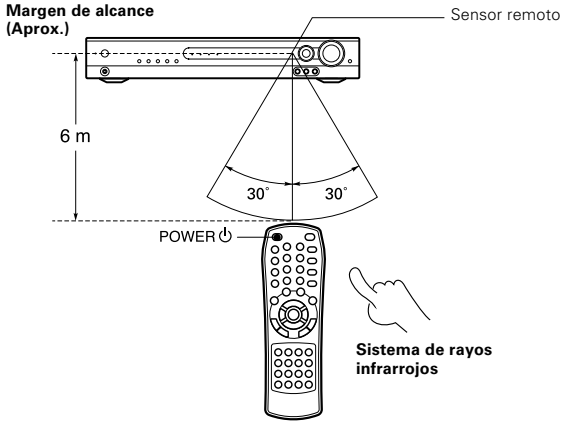
❸ **Cierre la cubierta.**



- Inserte dos pilas tamaño AAA (R03) según se indica mediante las marcas de polaridad.

Operación

Cuando el indicador **STANDBY** está iluminado, la alimentación se activa al pulsar la tecla **POWER** ⏻ del control remoto. Cuando la alimentación se active, pulse la tecla que desee utilizar.



- Al pulsar más de una tecla del control remoto de forma sucesiva, pulse las teclas firmemente dejando un intervalo de 1 segundo o más entre cada presión.

Notas

1. La duración de las pilas suministradas puede ser inferior a la de pilas comunes debido al uso durante comprobaciones de funcionamiento.
2. Si la distancia de alcance del control remoto disminuye, sustituya las dos pilas por unas nuevas.
3. Pueden producirse fallos de funcionamiento si orienta el sensor remoto hacia la luz solar directa, o bajo la iluminación directa de una lámpara fluorescente de alta frecuencia.
   En tal caso, cambie la ubicación del sistema para evitar fallos de funcionamiento.

ESPAÑOL

Características especiales

Auténtico sonido de cine en casa

Este modelo incorpora una amplia variedad de modos envolventes para obtener el máximo rendimiento del software de video. Seleccione un modo envolvente en función del equipo o software que vaya a reproducir y disfrútelo. →23

Dolby Digital y Dolby Digital EX

El modo DOLBY DIGITAL permite disfrutar de sonido envolvente digital completo de software procesado en el formato Dolby Digital. Dolby Digital proporciona hasta 5,1 canales de sonido digital independiente para obtener sonido de mayor calidad y una presencia sonora más potente que el modo Dolby Surround convencional.
En cuanto al modo Dolby Digital EX, crea seis canales de salida de ancho de banda completo a partir de la fuente de 5,1 canales. Esto se hace usando un decodificador de matriz que deriva tres canales envolventes a partir de los dos de la grabación original. Para obtener los mejores resultados, Dolby Digital EX debería usarse con bandas sonoras de películas grabadas con Dolby Digital Surround EX.

Dolby PRO LOGIC IIx y Dolby PRO LOGIC II

DOLBY PRO LOGIC II, aunque es totalmente compatible con su predecesor PRO LOGIC, proporciona mayores ventajas en sonido envolvente. Permite al usuario disfrutar del sonido estéreo convencional o Dolby Surround con una sólida presentación similar a "5,1". PRO LOGIC II ofrece características especiales para controlar la imagen de campo de sonido espacial, dimensionalidad y frontal globales. Con PRO LOGIC II se obtiene un impresionante sonido envolvente del software de video que presenta la marca DOLBY SURROUND y un sonido espacial tridimensional de los discos compactos de música. Cuando escuche música, podrá disfrutar de un sonido envolvente STEREO depurado.
DOLBY PRO LOGIC IIx mejora las características de DOLBY PRO LOGICII.
Crea un sonido de surround de 6,1 canales y 7,1 canales para estéreo o señales de 5,1 canales Esta función proporciona un increíble efecto de ambiente, que le hará sentirse envuelto por un sonido natural.
Especial el sonido de surround de 7,1 canales puede producir un sonido posterior real desde los altavoces de surround traseros.

DTS y DTS-ES

DTS (Digital Theater System) es un formato de audio digital de 5,1 canales que proporciona cinco canales de espectro total y un canal de baja frecuencia (potenciación de graves) para obtener una nitidez sin precedentes, una óptima separación entre canales y una amplia gama dinámica.
DTS-ES (Extended Surround) presenta un sistema de surround de 6,1 canales con canal de surround trasero adicional que ha resultado de la evolución del sistema de surround convencional de 5,1 canales. El formato DTS que ha sido grabado en DVD, CD o LD está compuesto por dos modos. DTS-ES Discrete 6,1 produce un surround posterior discreto que es completamente independiente y DTS-ES Matrix 6,1 produce el surround posterior que se sintetiza en los canales de surround izquierdo y derecho utilizando la tecnología matrix. DTS-ES tiene una compatibilidad perfecta con el sistema de sonido surround convencional de 5,1 canales. El surround trasero de 6,1 canales con surround trasero adicional presenta unos efectos de surround y de presencia más naturales, incrementado la impresión de la imagen del sonido desde atrás.
Importante:
Si un disco DTS se reproduce en un reproductor de CD, LD o DVD, es posible que se oiga ruido procedente de la salida analógica. Se recomienda que conecte la salida digital del reproductor a la entrada digital de esta unidad.

Neo:6

Neo:6 es una nueva tecnología desarrollada por DTS. Puede producir un surround de 6 canales de alto grado con una fidelidad increíble a partir del contenido de 2 canales. Neo:6 tiene 2 modos, "CINEMA" para la reproducción de películas y el modo "MUSIC" para la reproducción de música.

Modos envolventes DSP

El DSP (Digital Signal Processor) que utiliza este modelo incorpora varios campos de sonido ajustables de alta calidad, como "ARENA", "JAZZ CLUB", "THEATER", "STADIUM", y "DISCO". Es compatible con casi todos los tipos de fuente de programa.

ACTIVE EQ

El modo ACTIVE EQ produce una calidad de sonida más dinámico en cualquier condición. Es posible disfrutar de un efecto de sonido más espectacular al ajustar ACTIVE EQ ON durante la reproducción Dolby Digital y DTS.

Control remoto IR (Infrarrojo) universal

Además del receptor básico, el control remoto suministrado con este modelo también puede controlar casi todos lecteur KENWOOD DVD.

Sintonizador RDS (Sistema de datos de radio)

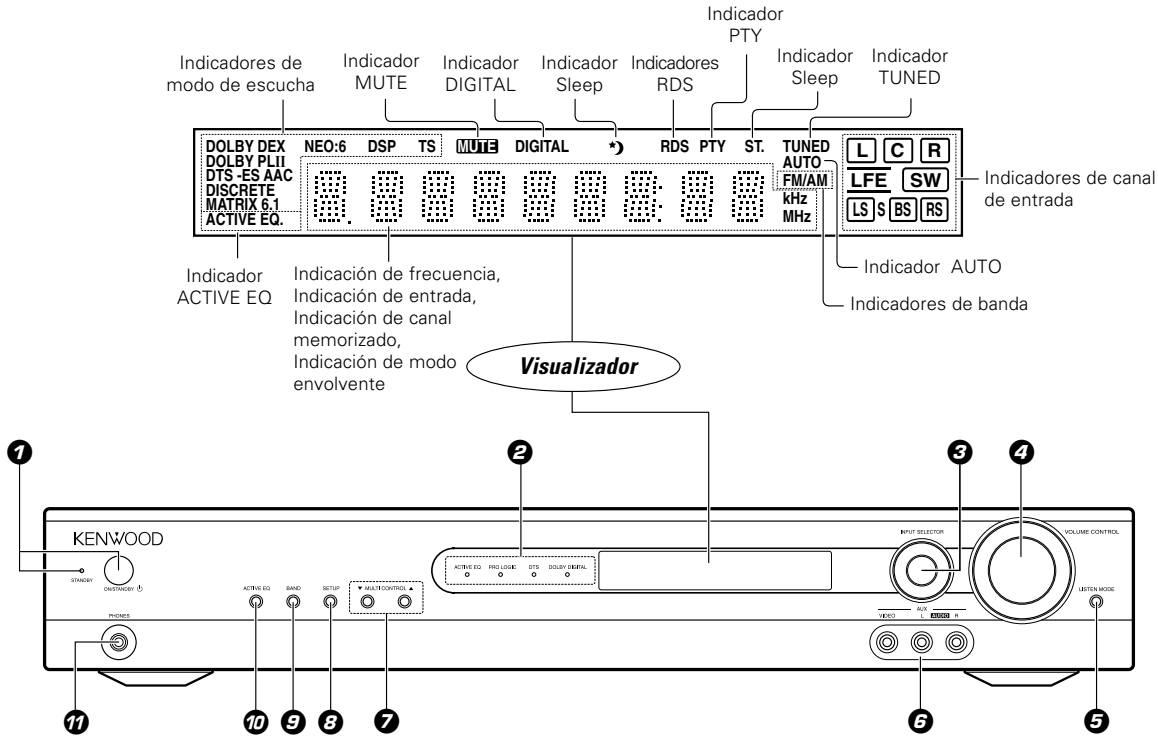
El receptor está equipado con un sintonizador RDS que proporciona varias funciones convenientes de sintonización: RDS Auto Memory, que permite almacenar automáticamente hasta 40 emisoras RDS de emisión de diferentes programas; indicación del nombre de la emisora, que muestra el nombre de la emisora actualmente sintonizada; y búsqueda PTY que permite sintonizar emisoras mediante el tipo de programa.

Búsqueda PTY (Tipo de programa)

Sintonice las emisoras especificando el tipo de programa que desee escuchar.

Nombres y funciones de los componentes

Unidad Principal



❶ **Tecla POWER ON/OFF** ⏻ →14
Utilícela para activar y desactivar la alimentación principal.
Indicador STANDBY

❷ **Indicadores LED (díode emisor de luz) de sonido envolvente**
Indicador LED de modo ACTIVE EQ →18
Se ilumina cuando el receptor se encuentra en el modo ACTIVE EQ.
Indicador LED modo PRO LOGIC →25
Se ilumina cuando el receptor se encuentra en el modo PRO LOGIC.
Indicador LED modo DTS →25
Se ilumina cuando el receptor se encuentra en el modo DTS.
DOLBY DIGITAL mode LED indicator →25
Se ilumina cuando el receptor se encuentra en el modo Dolby Digital.

❸ **Mando INPUT SELECTOR** →17
Utilícela para seleccionar las fuentes de entrada.

❹ **Mando VOLUME CONTROL** →17

❺ **Mando LISTEN MODE** →25
Uticela para seleccionar el modo de audición.

❻ **Tomas AUX (VIDEO, AUDIO L y AUDIO R)** →13

❼ **Mando MULTI CONTROL ▼/▲** →14 →18
Utilícela para controlar diversos ajustes.

❽ **Tecla SETUP** →14
Utilícela para seleccionar ajustes de los altavoces, etc.

❾ **Tecla BAND** →19
Utilícela para seleccionar la banda de emisión.

❿ **Tecla ACTIVE EQ** →18
Utilícela para seleccionar el ajuste ACTIVE EQ.

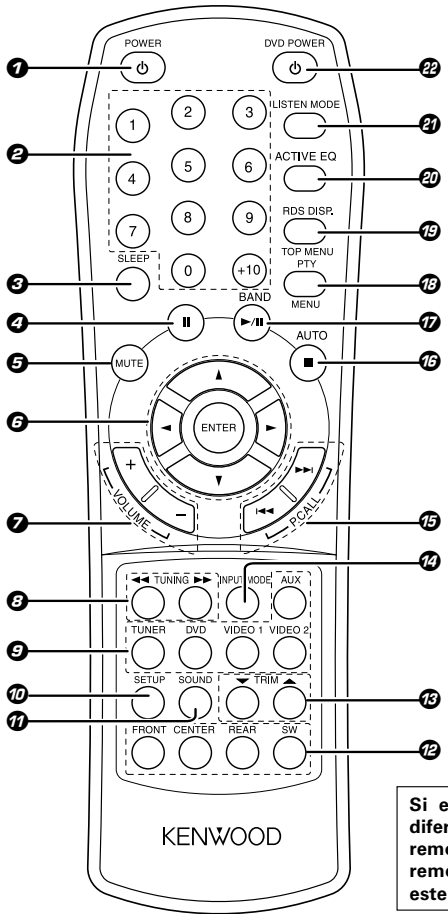
⓫ **Toma PHONES** →18
Utilícela para escuchar el sonido mediante auriculares.

Modo de alimentación en espera

Mientras el indicador del modo de espera de este aparato esté encendido fluirá una pequeña cantidad de corriente al circuito interno del aparato para proteger el contenido de la memoria. Esta condición recibe el nombre de modo de alimentación en espera del aparato. Mientras el aparato está en el modo de espera, ésta podrá encenderse desde el contol remoto.

ESPAÑOL

Control remoto



Si el nombre de alguna función es diferente en el receptor y en el control remoto, el nombre de la tecla del control remoto se indicará entre paréntesis en este manual.

❶ **Tecla POWER** ⏻ →14
Utilícela para activar y desactivar los demás el receptor de fuente.

❷ **Teclas numéricas**
Si se selecciona DVD como fuente de entrada, estas teclas funcionan como teclas numéricas. →29
Si se selecciona el sintonizador como fuente de entrada, estas teclas se utilizan para sintonizar las emisoras presentes. →20 →21

❸ **Tecla SLEEP** →26
Uso hasta arreglo dormir tiempo.

❹ **Tecla ⏸**
Utilícela para emplear otros componentes.

❺ **Tecla MUTE** →18
Utilícela para desactivar el sonido temporalmente.

❻ **Teclas ▲/▼/◄/►** →29
Utilícela para emplear otros componentes.
Tecla ENTER →29
Utilícela para emplear otros componentes.

❼ **Teclas VOLUME +/–** →17
Utilícela para ajustar el volumen del receptor.

❽ **Teclas TUNING ◄◄/►►** →19
Se utilizan para el funcionamiento del sintonizador.

❾ **Teclas Input Selector (TUNER, DVD, VIDEO1, VIDEO2, AUX)** →8 →17
Se utiliza para seleccionar las fuentes de entrada.

❿ **Tecla SETUP** →14
Utilícela para seleccionar ajustes de los altavoces, etc.

⓫ **Tecla SOUND** →26
Utilícela para ajustar la calidad del sonido y los efectos ambientales.

⓬ **Teclas Speaker (FRONT, CENTER, REAR, SW)**
Utilícela para seleccionar ajustes de los altavoces →26

⓭ **Teclas TRIM ▼/▲**
Utilícela para controlar diversos ajustes.

⓮ **Tecla INPUT MODE** →8
Utilícela para cambiar entre las entradas, digital, analógica y lleno automática.

⓯ **Teclas P.CALL ⏮/⏭** →20
Cuando el sintonizador se selecciona como fuente de entrada, estas teclas funcionan como las tecla de llamada a canal presintonizado.

⓰ **Tecla ■**
Cuando se selecciona DVD como fuente de entrada, esta tecla funciona como tecla de parada.
Tecla AUTO →19
Se utiliza para seleccionar el modo de sintonización automática.

⓱ **Tecla ►/⏸**
Cuando se selecciona DVD como fuente de entrada, esta tecla funciona como tecla de reproducción/pausa.
Tecla BAND →19
Utilícela para seleccionar la banda de emisión.

⓲ **Tecla MENU**
Utilícela para emplear otros componentes.
Tecla PTY →22
Utilícela para realizar búsquedas PTY.

⓳ **Tecla TOP MENU**
Utilícela para emplear otros componentes.
Tecla RDS Disp. →21
Utilícela para la función RDS.

⓴ **Tecla ACTIVE EQ** →18
Utilícela para seleccionar el ajuste ACTIVE EQ.

㉑ **Tecla LISTEN MODE** →25
Utilícela para seleccionar el modo de audición.

㉒ **DVD POWER ⏻ key** →29
Utilícela para emplear el equipment de DVD.

Configuración del sistema

Realice las conexiones como se muestra en las páginas siguientes.
Cuando conecte los componentes de sistema relacionados, asegúrese de consultar también los manuales de instrucciones suministrados con los componentes que conecte.
No conecte el cable de alimentación a la toma mural hasta completar todas las conexiones.

Notas
1. Asegúrese de insertar firmemente todos los cables de conexión. Si las conexiones son imperfectas, puede no producirse el sonido o puede interferir ruido.
2. Asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de CA antes de enchufar o desenchufar cualquier cable de conexión. Si enchufa o desenchufa los cables de conexión sin desconectar el cable de alimentación, pueden producirse fallos de funcionamiento y daños a la unidad.
3. No conecte cables de alimentación de componentes cuyo consumo de energía sea superior al indicado en la toma de CA de la parte posterior de esta unidad.

Conexiones analógicas

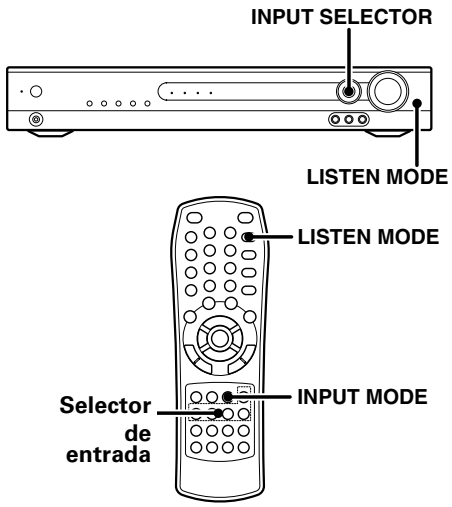
Las conexiones de audio se realizan mediante cables con clavijas RCA. Estos cables transfieren la señal de audio estéreo en formato "analógico". Esto significa que la señal de audio corresponde al sonido existente de dos canales. Estos cables tienen normalmente 2 clavijas en cada extremo: una roja para el canal derecho y una blanca para el izquierdo. Dichos cables se suministran normalmente con la unidad fuente, o se encuentran disponibles en establecimientos de productos electrónicos.

Fallo del microprocesador

Si no es posible utilizar los aparatos o aparece una visualización errónea, aunque todas las conexiones estén bien hechas reponga el microprocesador consultando "En caso de dificultades". –30

Ajustes de modo de entrada

Las entradas **DVD, VIDEO1 et VIDEO2** incluyen cada una tomas para entrada de audio digital y analógica.
Tras realizar las conexiones y encender el receptor, realice los pasos que se indican a continuación.



❶ **Utilice los teclas del selector de entrada para seleccionar DVD, VIDEO1 o VIDEO2.**

❷ **Presione la tecla INPUT MODE.**

Cada vez que la presione, el ajuste cambiará de la siguiente forma:
In En el modo de reproducción DTS
① **F-AUTO** (entrada digital, entrada analógica)
② **D-MANUAL** (entrada digital)

In En el modo de reproducción DVD, VIDEO 1o VIDEO 2,
① **F-AUTO** (entrada digital, entrada analógica)
② **D-MANUAL** (entrada digital)
③ **ANALOG** (entrada analógica)

Entrada digital:
Seleccione este ajuste para reproducir señales digitales de un reproductor de DVD, CD, o LD.

Entrada analógica:
Seleccione este ajuste para reproducir señales analógicas de una platina de casetes, videograbadora o plato giradiscos.

Detección automática:
En el modo "**F-AUTO**" (lleno automático **AUTO DETECT**), el receptor detecta automáticamente las señales de entrada digital o analógica. Durante la selección del modo de entrada se da prioridad a la señal digital. Durante la reproducción, el receptor seleccionará automáticamente el modo de entrada y el modo de escucha para adaptarse al tipo de señal de entrada (Dolby Digital, PCM, DTS) y a los ajustes de los altavoces. El ajuste inicial de fabrica es lleno automático.

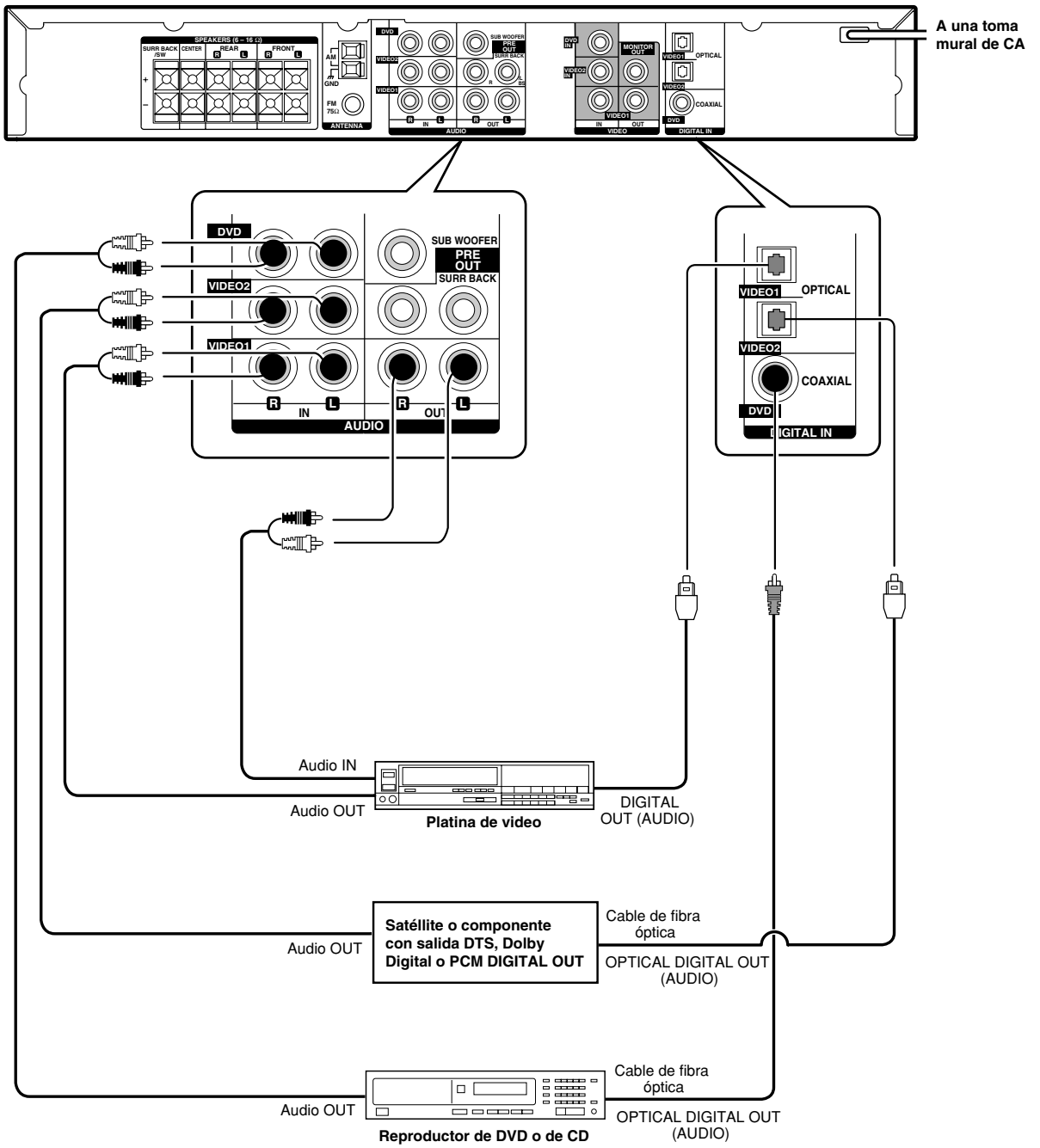
Para mantener el receptor ajustado en el modo de audición actualmente seleccionado, utilice la tecla **INPUT MODE** para elegir "**D-MANUAL**" (sonido manual). No obstante, aunque este ajuste esté seleccionado, puede haber casos en que el modo de audición se seleccione automáticamente para adaptarse a una señal fuente Dolby Digital dependiendo de la combinación de modo de audición y señal fuente.
En modo **D-MANUAL** pulse el mando **LISTEN MODE** si la reproduccion de audio se detiene en la mitad debido al cambio en las señales de entrada.
Si presiona la tecla **INPUT MODE** rápidamente, es posible que no se produzca el sonido. Pulse la tecla **INPUT MODE** de nuevo.

- Se puede producir ruido cuando se utilizan algunas funciones como Búsqueda con un disco DTS.
  En este caso, seleccione el modo de entrada en "**D-MANUAL**".

ESPAÑOL

Conexión de audio y digitales señales

Las tomas de entrada digital pueden aceptar señales DTS, Dolby Digital o PCM. Conecte componentes que puedan transmitir señales digitales de formato DTS, Dolby Digital o PCM (CD) estándar.
Si ha conectado algún componente digital al receptor, asegúrese de leer atentamente la sección "Ajustes de modo de entrada". –8



ESPAÑOL

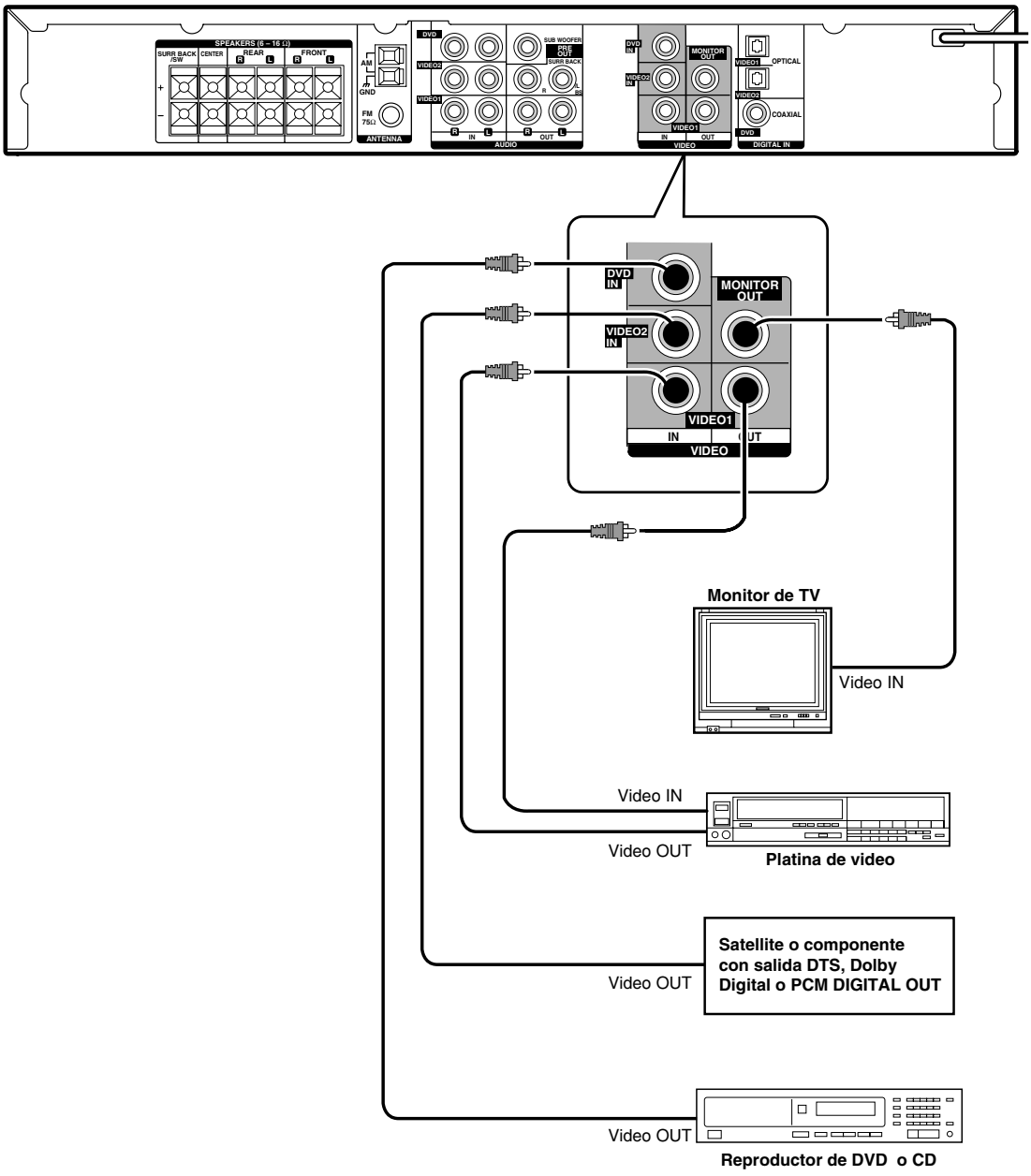
PRECAUCIÓN

Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes. De lo contrario se bloqueará la ventilación apropiada y se causarán daños o peligros de incendio.

- No ponga ningún objeto que impida la salida del calor encima de la unidad.
- Deje un espacio alrededor de la unidad (a partir de los extremos, incluyendo proyecciones) igual o superior al mostrado abajo.

Panel superior : 50 cm **Panel lateral : 10 cm** **Panel trasero : 10 cm**

Conexión de video señales

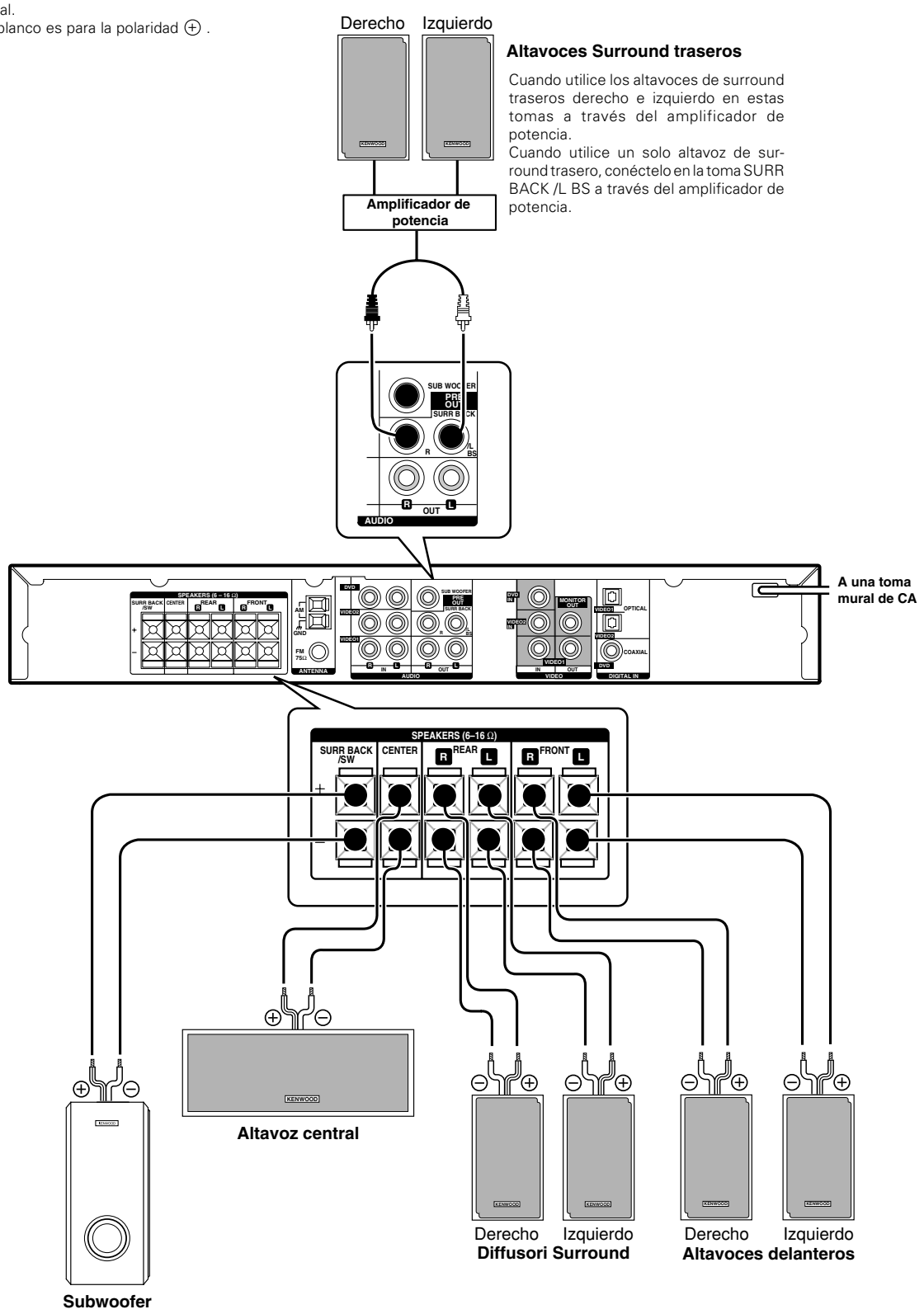


ESPAÑOL

Los componentes de video con salidas de audio digital deben conectarse a las tomas VIDEO 1.

Conexión de los altavoces (para sistema HTB)

Conecte los terminales del mismo color entre el panel trasero y los altavoces. Utilice también el cable de altavoces con el tubo del mismo color que el terminal.
El cable blanco es para la polaridad ⊕ .



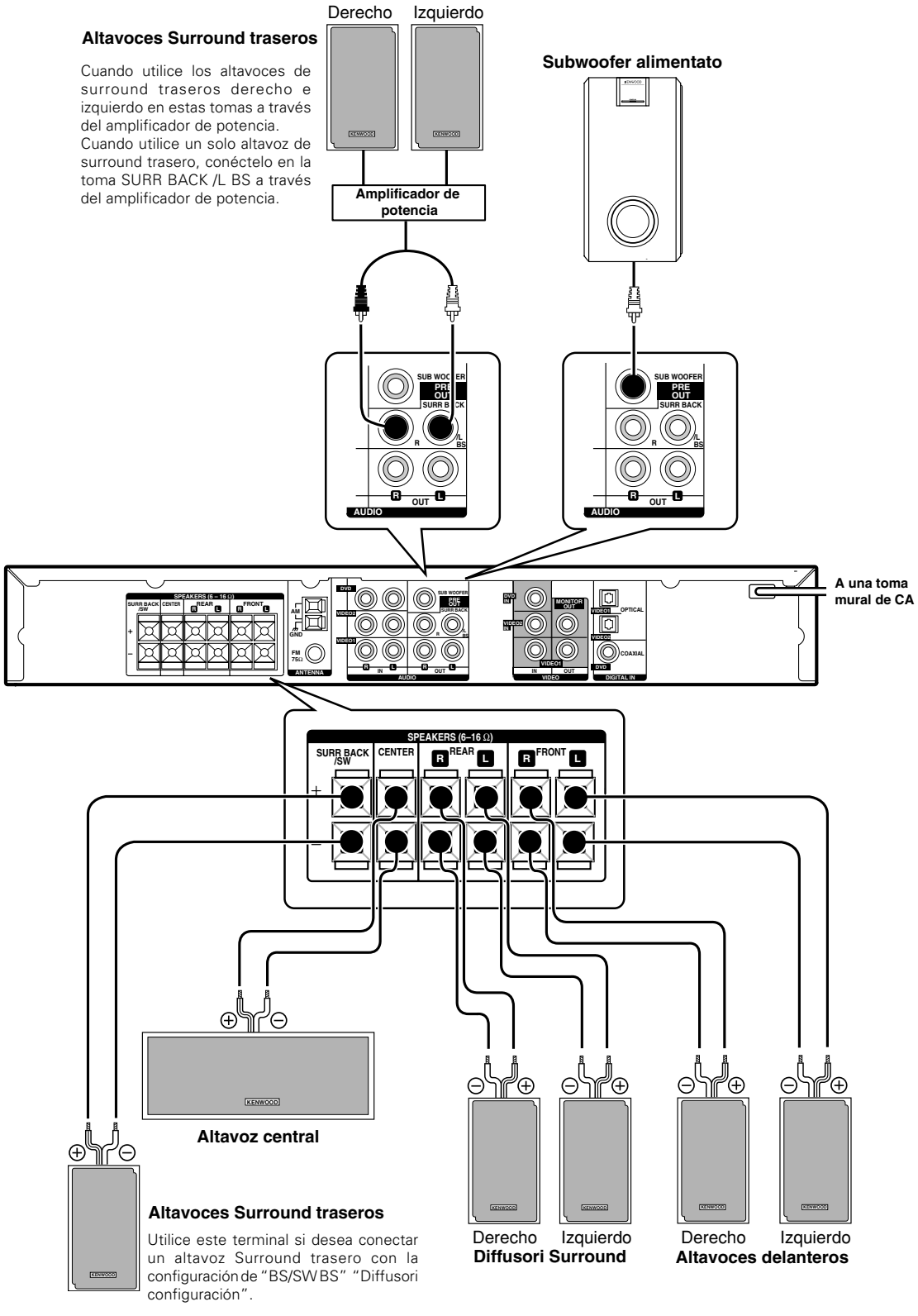
Altavoces Surround traseros

Cuando utilice los altavoces de surround traseros derecho e izquierdo en estas tomas a través del amplificador de potencia.
Cuando utilice un solo altavoz de surround trasero, conéctelo en la toma SURR BACK /L BS a través del amplificador de potencia.

Para asegurarse de la correcta conexión de cada altavoz, preste atención al tono de prueba de cada altavoz. Consulte " 5 *Ajuste el nivel de volumen de los altavoces*". →16

ESPAÑOL

Conexión de los altavoces (para VRS-5100)

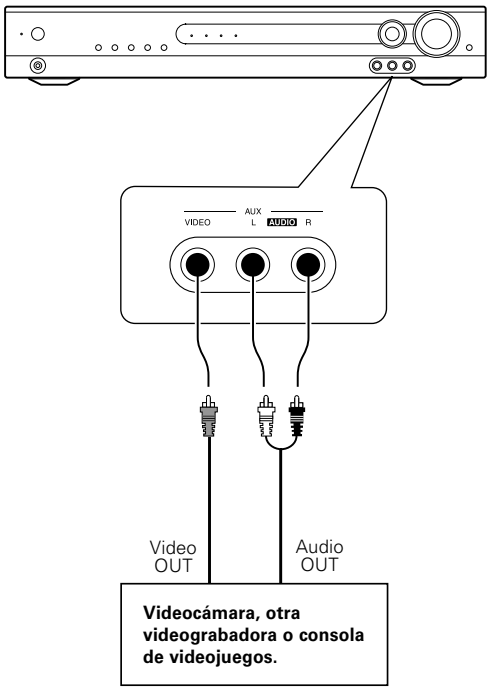

Derecho
Izquierdo
Altavoces Surround traseros
Cuando utilice los altavoces de surround traseros derecho e izquierdo en estas tomas a través del amplificador de potencia.
Cuando utilice un solo altavoz de surround trasero, conéctelo en la toma SURR BACK /L BS a través del amplificador de potencia.
Subwoofer alimentato
Amplificador de potencia
SUB WOOFER PRE OUT
SURR BACK
AUDIO
OUT
A una toma mural de CA
SPEAKERS (6–16 Ω)
SURR BACK /SW
CENTER
REAR
FRONT
Altavoz central
Altavoces Surround traseros
Utilice este terminal si desea conectar un altavoz Surround trasero con la configuración de "BS/SW BS" "Diffusori configuración".
Derecho
Izquierdo
Diffusori Surround
Derecho
Izquierdo
Altavoces delanteros

Para asegurarse de la correcta conexión de cada altavoz, preste atención al tono de prueba de cada altavoz. Consulte " 5 *Ajuste el nivel de volumen de los altavoces"*. →16

ESPAÑOL

Conexión a las tomas AUX

Las tomas **AUX** son útiles para conectar componentes de video, como una videocámara o una consola de videojuegos.

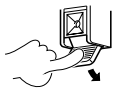


• Para seleccionar la fuente conectada a las tomas AUX, pulse la tecla AUX. →17

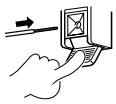
Conexión de los terminales

❶ Retire el revestimiento.

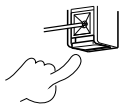
❷ Presione la palanca.



❸ Inserte el cable.



❹ Ajuste la palanca en su posición anterior.

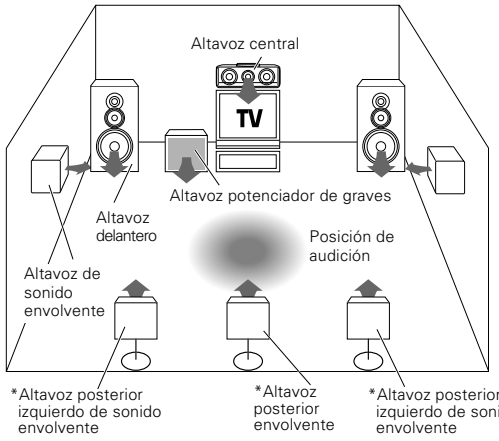


- No cortocircuite nunca los cables de altavoz + y –.
- Si los altavoces izquierdo y derecho se conectan inversamente o si los cables de altavoz se conectan con la polaridad invertida, el sonido no será natural y se oirá con imagen acústica ambigua. Asegúrese de conectar los altavoces correctamente.

Impedancia de altavoz

Tras comprobar las indicaciones de impedancia de altavoz impresas en el panel posterior del receptor, conecte altavoces con los mismos valores nominales de impedancia. Si utiliza altavoces con una impedancia nominal diferente a la indicada en el panel posterior del receptor, podrían producirse fallos de funcionamiento o daños a los altavoces o al receptor.

Ubicación de los altavoces



*Para los altavoces surround traseros, puede colocar dos Altavoces posterior envolvente (Altavoz posterior izquierdo de sonido envolvente y Altavoz posterior derecho de sonido envolvente) para el sistema de sonido surround de 7,1 canales o un Altavoz posterior envolvente para el sistema de sonido surround de 6,1 canales.

Altavoces delanteros : Colóquelos en la parte frontal izquierda y derecha de la posición de audición. Se requieren altavoces delanteros para todos los modos envolventes.
Altavoz central : Colóquelo enfrente y en el centro. Este altavoz estabiliza la imagen de sonido y contribuye a recrear el movimiento sonoro. Son necesarios para la reproducción envolvente.
Altavoces de sonido envolvente : Colóquelos directamente a izquierda y derecha, o ligeramente detrás, de la posición de audición a la misma altura, aproximadamente 1 metro por encima de los oídos de los oyentes. Estos altavoces recrean el movimiento y la atmósfera del sonido. Son necesarios para la reproducción envolvente.
Altavoz potenciador de graves : Coloque el altavoz en la parte posterior de la posición de escucha. La mejor posición depende principalmente de las condiciones de la sala.
Altavoces posterior envolvente : Coloque el altavoz directamente en la parte posterior de la posición de escucha. La posición óptima depende principalmente de las condiciones de la habitación.

- Aunque el sistema envolvente ideal se compone de todos los altavoces enumerados anteriormente, si no dispone de altavoz central o de uno potenciador de graves, puede dividir esas señales entre los altavoces disponibles en los pasos de ajustes de los altavoces para obtener la mejor reproducción envolvente posible mediante los altavoces de los que disponga. →14

ESPAÑOL

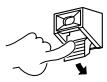
Conexión de las antenas

Antena cerrada de AM

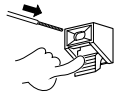
La antena cerrada suministrada es para utilizarse en interiores. Colóquela lo más alejada posible del receptor, TV, cables de altavoz y cable de alimentación, y ajuste la orientación para obtener la mejor recepción posible.

AM antenna terminal connections

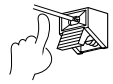
❶ **Presione la palanca.**



❷ **Inserte el cable.**



❸ **Ajuste la palanca en su posición anterior.**

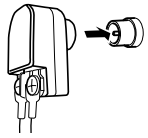


Antena de interior de FM

La antena de interior suministrada es sólo de uso temporal. Para recibir la señal de forma estable, se recomienda utilizar una antena de exterior. Desconecte la antena de interior cuando conecte una de exterior.

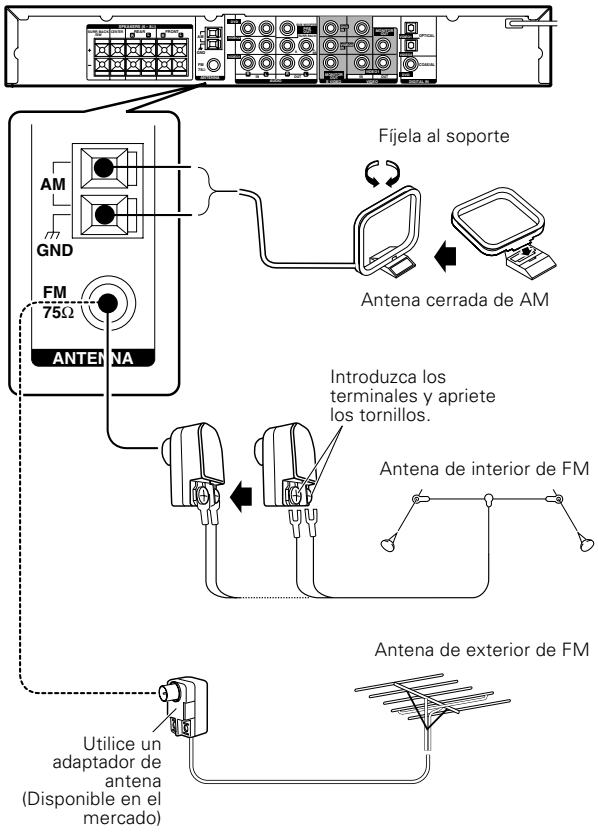
Conexiones del terminal de antena de FM

Introduzca el adaptador de la antena.



Antena de exterior de FM

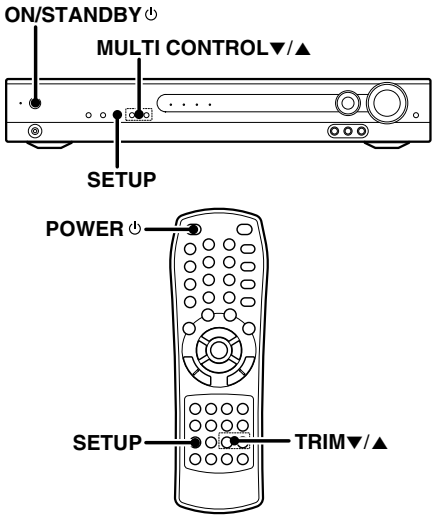
Introduzca en la sala el cable coaxial de 75Ω conectado a la antena de exterior de FM y conéctelo al terminal **FM 75Ω**.



Preparación del sonido envolvente

Ajustes de altavoz

Con el fin de obtener el máximo rendimiento de los modos de audición este modelo, asegúrese de completar los ajustes de los altavoces (altavoz potenciador de graves, delanteros, central, envolvente y de sonido envolvente) como se describe a continuación.



1 ***Active la fuente de alimentación a este modelo pulsando las teclas ON/STANDBY ⏻ o la tecla POWER ⏻.***

2 ***Pulse la tecla SETUP para entrar en el modo SET UP.***

Use el mando **MULTI CONTROL ▼/▲** o las teclas **TRIM ▼/▲** para seleccionar los **"SP SETUP"**

- ① **SP SETUP**
- ② **TEST TONE**
- ③ **DISTANCE**
- ④ **SP EQ**
- ⑤ **DIMMER**
- ⑥ **EXIT**

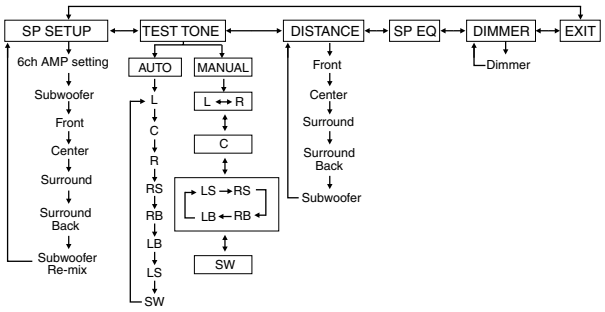
3 ***Pulse la tecla SETUP para aceptar el ajuste 6ch AMP.***

Los altavoces posteriores envolventes y el subwoofer se muestran de la siguiente manera:

- ① **BS/SW SW** : El terminal de altavoz trasero SW/BS emitirá el sonido del subwoofer.
- ② **BS/SW BS** : El terminal de altavoz trasero SW/BS emitirá el sonido surround trasero. SW PREOUT tendrá salida sólo desde SW.
- ③ **BS/SW OFF** : No es aconsejable utilizar el terminal de altavoz SW/BS para esta selección.

Use el mando **MULTI CONTROL ▼/▲** o las teclas **TRIM ▼/▲** para seleccionar los altavoz.
Pulse la tecla **SETUP** para proceder con la siguiente selección SETUP.

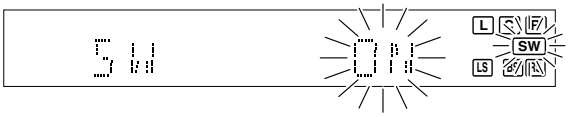
La secuencia de SET UP es la siguiente:



• Se si è selezionato **BS/SW BS** de ajuste de 6ch AMP, "RB" e "LB" non appaiono ma "BS" appare sul display.

4 Seleccione un sistema de altavoces.

❶ Pulse la tecla SETUP para que la indicación "SW ON" avance en la pantalla.

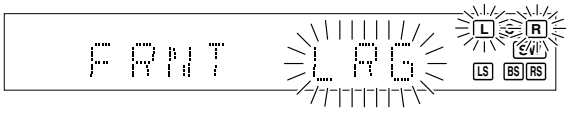


❷ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste de altavoz potenciador de graves apropiado.

- ① **SW ON** : Activación del modo de ajuste de altavoz potenciador de graves al amplificador.
- ② **SW OFF** : Desactivación del modo de ajuste de altavoz potenciador de graves al amplificador.

• Cuando se selecciona "SW OFF" para seleccionar el teclas **SETUP**, los altavoces delanteros se ajustan automáticamente en "FRNT LRG" y el procedimiento accede al paso ❻.
Antes del paso ❻, pulse la tecla **SETUP** para aceptar el ajuste.

❸ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.
• Aparece la indicación de ajuste de los altavoces delanteros "FRONT".



❹ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste de altavoces delanteros apropiado.

- ① **FRNT LRG (grande)** : Altavoces delanteros grandes conectados al amplificador.
- ② **FRNT NML (normal)** : Altavoces delanteros de tamaño medio conectados amplificador.

• Si se selecciona "FRNT LRG" e "SW ON", el altavoz potenciador de graves no emitirá ningún sonido aunque esté activado. Sin embargo, si se selecciona el "REMIX ON" del paso ⓬ cuando está seleccionado el potenciador de graves, éste sí emitirá sonido.

❺ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.
• Aparece la indicación de ajuste del altavoz central "CNTR".

❻ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste de altavoces centrales apropiado.

Si ha seleccionado "LRG" como ajuste de los altavoces delanteros,

- ① **CNTR NML** (normal) : Altavoz central de tamaño medio conectado al amplificador.
- ② **CNTR LRG** (grande) : Altavoz central grande conectado al amplificador.
- ③ **CNTR OFF** : Desactivación del modo de ajuste de altavoz de sonido envolvente al amplificador.

Si ha seleccionado "NML" como ajuste de los altavoces delanteros,

- ① **CNTR NML** (normal) : Activación del modo de ajuste de altavoz central al receptor.
- ② **CNTR OFF** : Desactivación del modo de ajuste de altavoz central al receptor.

❼ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.
• Aparece la indicación de ajuste de los altavoces de sonido envolvente "SURR".

❽ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ pour sélectionner le réglage d'enceinte d'ambiance approprié.

Si ha seleccionado "LRG" como ajuste del altavoz central,

- ① **SURR NML** (normal): Altavoces de sonido envolvente de tamaño medio conectados al amplificador.
- ② **SURR LRG** (grande) : Altavoces de sonido envolvente grandes conectados al amplificador.
- ③ **SURR OFF** : Desactivación del modo de ajuste de altavoz de sonido envolvente al amplificador.

Si ha seleccionado un valor diferente a "LRG" como ajuste del altavoz central,

- ① **SURR NML** (normal) : Activación del modo de ajuste de altavoz de sonido envolvente al amplificador.
- ② **SURR OFF** : Desactivación del modo de ajuste de altavoz de sonido envolvente al amplificador.

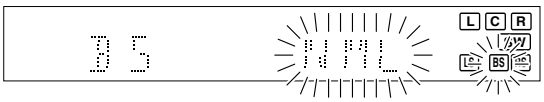
• Cuando seleccione "SURR OFF", pulsando la tecla **SET UP** en el paso ❾ el procedimiento pasa al salto ⓬. Pero si se selecciona "SW OFF", pulse la tecla **SETUP** para saltar al paso ❺.

❾ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.
• Cuando seleccione "BS/SW BS" con el ajuste 6ch AMP, se mostrará la indicación de selección del altavoz de surround trasero "BS".
Cuando seleccione "BS/SW BS" o "BS/SW OFF" con el ajuste 6ch AMP, se mostrará la indicación de selección del altavoz de surround trasero "LB/RB".

❿ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste apropiado del altavoz envolvente posterior.

Si ha seleccionado "LRG" como ajuste del altavoz envolvente,

- ① **BS NML** (normal) : Altavoz envolvente posterior de tamaño medio conectado al amplificador.
- ② **BS LRG** (grande) : Altavoz envolvente posterior grande conectado al amplificador.
- ③ **BS OFF** : Desactivación del modo de ajuste del altavoz envolvente posterior al amplificador.



Si ha seleccionado "NML" como ajuste del altavoz envolvente,

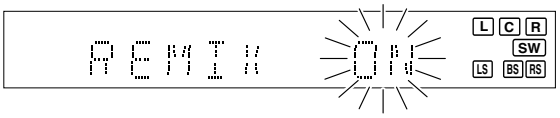
- ① **BS NML** (normal) : Altavoz envolvente posterior de tamaño medio conectado al amplificador.
- ② **BS OFF** : Desactivación del modo de ajuste de altavoz envolvente posterior al amplificador.

Continúa en la página siguiente

ESPAÑOL

⓫ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.

- Aparece la indicación de ajuste de remezcla del altavoz potenciador de graves "REMIX".
- Si el altavoz potenciador de graves está desactivado, no será visible su ajuste de remezcla del altavoz potenciador de graves.



⓬ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste de remezcla del altavoz potenciador de graves apropiado.

- ① **REMIX ON** : Activación del modo de ajuste de remezcla del altavoz potenciador de graves al amplificador.
- ② **REMIX OFF** : Desactivación del modo de ajuste de remezcla del altavoz potenciador de graves al amplificador.

Cuando se seleccione "REMIX ON", se añadirá el sonido de graves de otro canal al subwoofer o se añadirá el sonido de graves del subwoofer a otro canal para incrementar el rendimiento de graves.

⓭ Pulse la tecla SETUP para volver de nuevo 4.

5 *Ajuste el nivel de volumen de los altavoces.*

Ajuste los niveles de volumen desde su posición habitual de audición. Los niveles de volumen de cada altavoz deben ser los mismos.

- En los pasos 5 y 6, las indicaciones sólo aparecen para los canales seleccionados de los altavoces que requieren ajuste.

❶ Pulse la tecla SETUP y utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar TESTTONE.

❷ Pulse la tecla SETUP para que aparezcan las siguientes pantallas:

La selección de AUTO o MANUAL se realiza mediante el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲.

- ① **AUTO**
- ② **MANUAL**

❸ Vuelva a pulsar la tecla SETUP para comenzar el TEST TONE (tono de prueba)

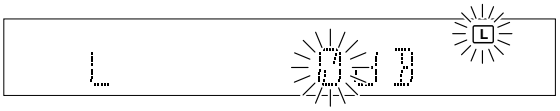
Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para ajustar el nivel de volumen del tono de prueba emitido mediante el canal de altavoz que desee ajustar

En la selección AUTO, el primer tono de prueba se emite desde el altavoz anterior izquierdo durante 2 segundos. El siguiente tono se oye con la siguiente secuencia de altavoces, durante 3 segundos en cada uno.

L → C → R → RS → RB → LB → LS → SW → L

- Si ha seleccionado **BS/SW BS** de ajuste de 6CH AMP, "RB" y "LB" no aparecen, pero se muestra "BS" en el visor.

La indicación de canal parpadea mientras se emite el tono de prueba.



- Si cambia los ajustes de nivel de volumen de los altavoces mientras escucha la música, los ajustes mencionados en esta página también cambiarán.

Para la selección "MANUAL", pulse las teclas FRONT, CENTER, REAR o SW cada vez que desee cambiar el canal del altavoz los ajustes de nivel de volumen o las teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o TRIM ▼/▲.

- Pulse la tecla **FRONT** cada vez que seleccione el canal delantero izquierdo (L) o derecho.
- Pulse la tecla **CENTER** o **SW** para seleccionar el canal central o de subwoofer.
- Pulse la tecla **REAR** para seleccionar el canal de surround y surround trasero.
  Y utilice la tecla **REAR** para los siguientes:

① **RS : Envolvente derecho kanaal.**
② **RB : Envolvente posterior derecho kanaal.**
③ **LB : Envolvente posterior izquierdo kanaal.**
④ **LS : Envolvente izquierdo kanaal.**

- Si ha seleccionado **BS/SW BS** de ajuste de 6CH AMP, "RB" y "LB" no aparecen, pero se muestra "BS" en el visor.

❹ Pulse la tecla SETUP de nuevo.

- Se desactiva Test Tone y regresa al elemento de configuración principal.

6 *Introduzca la distancia a los altavoces.*

❶ Mida la distancia desde la posición de audición a cada uno de los altavoces.

Anote la distancia a cada uno de los altavoces.

Distancia a los altavoces delanteros (L) : ____ pies (metros)
Distancia al altavoz central (C) : ____ pies (metros)
Distancia al altavoz delantero derecho (R) : ____ pies (metros)
Distancia al altavoz derecho envolvente (RS) : ____ pies (metros)
Distancia al envolvente posterior derecho (RB): ____ pies (metros)
Distancia al envolvente posterior (BS) : ____ pies (metros)
Distancia al envolvente posterior izquierdo (LB): ____ pies (metros)
Distancia al altavoz izquierdo envolvente (LS) : ____ pies (metros)

- Si ha seleccionado **BS/SW BS** de ajuste de 6CH AMP, "RB" y "LB" no aparecen, pero se muestra "BS" en el visor.

❷ Pulse las teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "DISTANCE" en las pantallas de configuración y vuelva a pulsar la tecla SETUP.

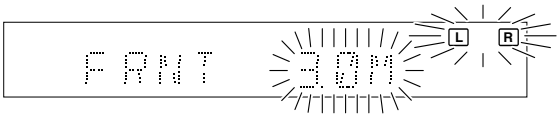
❸ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar unidad distancia.

- ① **METERS : pies**
- ② **FEET : metros**

❹ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.

❺ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ ajustes la distancia los altavoces delanteros.

El indicador de altavoz y el parpadeo de distancia.



- El margen de ajuste admisible es de 0,3 to 9,0 m, ajustable en incrementos de 0,3 m.

❻ Pulse de nuevo la tecla SETUP para aceptar el ajuste.

❼ Repita el paso 5 y 6 para introducir la distancia de cada uno de los altavoces.

- En la pantalla aparecen los altavoces que ha seleccionado. Confirme que se han seleccionado correctamente todos los altavoces.

❽ Pulse la tecla SETUP para salir del modo SETUP.

ESPAÑOL

7 *Ajuste el Speaker EQ.*

Para ampliar el efecto de ACTIVE EQ (–18), seleccione más detalladamente el tamaño de los altavoces delanteros.

- Se si è selezionato "FRNT NML" de réglage los altavoces delanteros, este menú appare.

❶ Pulse la tecla SETUP.

❷ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "SP EQ" y vuelva a pulsar la tecla SETUP.

❸ Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar Speaker EQ.

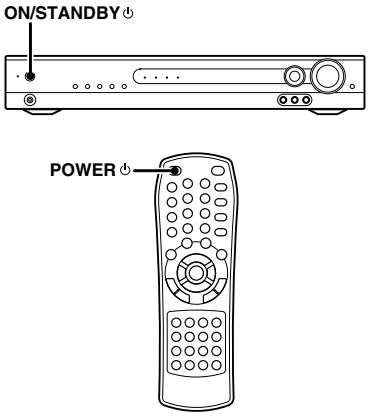
① "MEDIUM" : Se conectan al amplificador los altavoces delanteros de tamaño medio.
② "SMALL" : Se conectan al amplificador los altavoces delanteros de tamaño pequeño.

❹ Pulse la tecla SETUP para volver de nuevo 2.

Reproducción normal

Preparación para la reproducción

Es necesario realizar ciertos pasos antes de iniciar la reproducción.



Encendido de al receptor

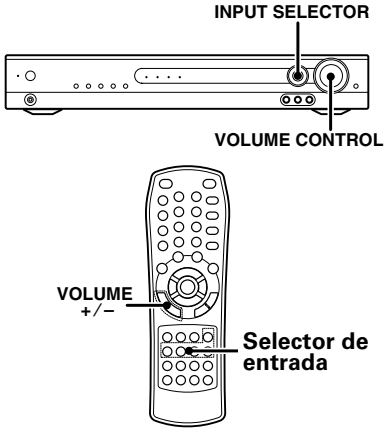
❶ Active la alimentación de los componentes relacionados.

❷ Active la alimentación de este receptor presionando las teclas ON/STANDBY ⏻ o POWER ⏻.

Selección del modo de entrada

Si ha seleccionado un componente conectado a las tomas **DVD, VIDEO1** y **VIDEO2** compruebe que el ajuste de modo de entrada es correcto para el tipo de señal de audio que va a utilizar. –8

Audición de un componente fuente



1 *Utilice el mando INPUT SELECTOR o las teclas selector de entrada para seleccionar la entrada de fuente que desee escuchar.*

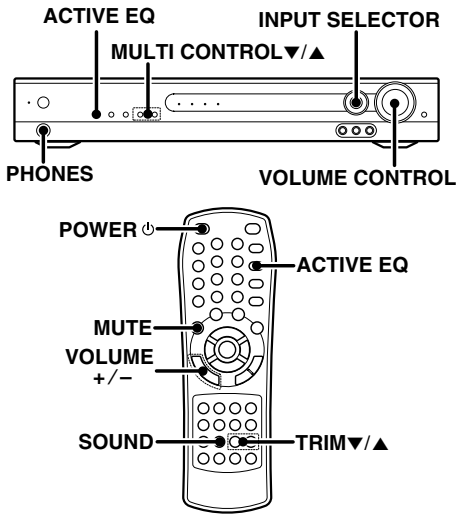
Las fuentes de entrada cambian como se muestra a continuación:

① **"TUNER"**
② **"DVD"**
③ **"VIDEO1"**
④ **"VIDEO2"**
⑤ **"AUX"**

2 *Inicie la reproducción desde la fuente seleccionada.*

3 *Utilice el mando VOLUME CONTROL o las teclas VOL + / – para ajustar el volumen.*

Ajuste del sonido

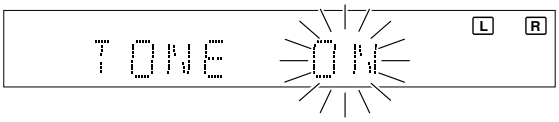


Ajuste del Tono (sólo control remoto)

Puede ajustar la calidad del sonido cuando el receptor se encuentra en el modo estéreo analógico y estéreo PCM.

❶ **Pulse la tecla SOUND para seleccionar el modo SOUND.**

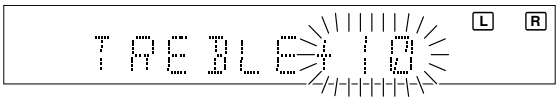
❷ **Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "TONE" y vuelva a pulsar la tecla SOUND.**



❸ **Si se ha seleccionado TONE ON, al pulsar la tecla SOUND para que aparezcan los siguientes visualizados.**

BASS : Seleccione este elemento para ajustar el margen de baja frecuencia.
TREBLE : Seleccione este elemento para ajustar el margen de alta frecuencia.

❹ **Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para ajustar la calidad del sonido.**



- Los niveles de graves y agudos pueden ajustarse entre –10 y +10 en incrementos de 2 pasos.
- El elemento de ajuste se muestra durante unos 20 segundos.

❺ **Pulse de nuevo la tecla SOUND para aceptar el ajuste.**

❻ **Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "EXIT".**

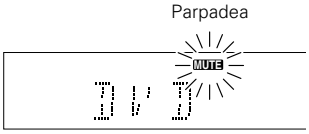
❼ **Pulse la tecla SOUND de nuevo para recuperar la indicación de introducción.**

Silenciamiento del sonido (sólo control remoto)

La tecla **MUTE** permite silenciar el sonido de los altavoces.

Pulse la tecla MUTE.

Parpadea



Para cancelar

Pulse la tecla MUTE de nuevo para que se desactive el indicador "MUTE".
- MUTE ON también se puede desactivar girando el mando **VOLUME CONTROL** o presionando las teclas **VOLUME** +/–.

Modo ACTIVE EQ

Si activa el modo ACTIVE EQ durante la reproducción Dolby Digital y DTS disfrutará de un sonido más impresionante, al igual que en PCM y el modo analógico estéreo.

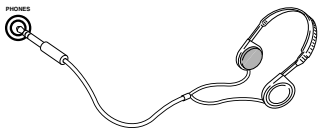
Pulse la tecla ACTIVE EQ para seleccionar los siguientes ajustes;

① **EQ CINEMA** :Efectivo cuando se está viendo una película. (Se ilumina el indicador ACTIVE EQ.)
② **EQ MUSIC** :Efectivo cuando se escucha música. (Se ilumina el indicador ACTIVE EQ.)
③ **EQ GAME** :Efectivo cuando jugando el juego. (Se ilumina el indicador ACTIVE EQ.)
④ **EQ OFF** :La función ACTIVE EQ se desactiva (OFF). (El indicador ACTIVE EQ se apaga.)

- La función ACTIVE EQ no estará disponible cuando estén activados los modos DTS-ES MATRIX, y durante la reproducción LPCM 96kHz.

Audición con auriculares

❶ **Conecte los auriculares a la toma PHONES.**



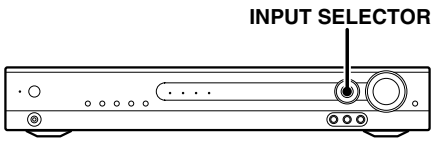
- El sonido de todo orador are interrumpido.

❷ **Utilice el mando VOLUME CONTROL o los teclas VOLUME +/– para ajustar el volumen.**

ESPAÑOL

Grabación

Grabación de audio (fuentes analógicas)



Grabación de una fuente musical

❶ Utilice el mando INPUT SELECTOR para seleccionar la fuente (diferente de "VIDEO1") que desee grabar.

❷ Ajuste la grabadora de VIDEO1 de cinta en el modo de grabación.

❸ Inicie la reproducción y, a continuación, la grabación.

Grabación de video

❶ Utilice el mando INPUT SELECTOR o del selector de entrada para seleccionar la fuente de video (diferente de "VIDEO1") que desee grabar.

❷ Ajuste la platina de video conectada a VIDEO 1 para grabar.

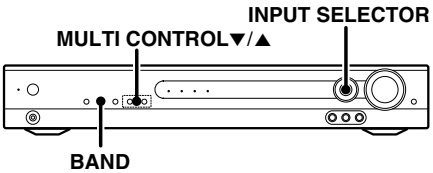
❸ Inicie la reproducción y, a continuación, la grabación.
- La grabación puede no ser normal para ciertos tipos de soft ware de video. Esto se debe a la condición de protección contra copias. →30

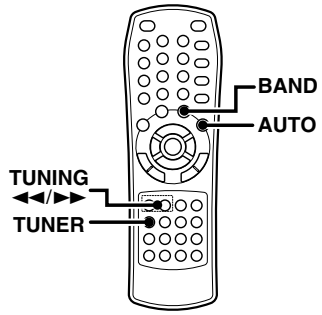
Audición de emisiones radiofónicas

El receptor puede almacenar hasta 40 emisoras en memoria y recuperarlas mediante una sola operación.
Las emisoras de radio pueden clasificarse en emisoras RDS (Sistema de datos de radio) y demás. Para escuchar o almacenar emisoras RDS en la memoria predefinida, consulte la sección "Uso de RDS".

- RDS funciones único por lo Europa.

Sintonización de emisoras de radio (no RDS)



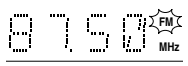


❶ *Emplee el mando INPUT SELECTOR o la tecla TUNER para seleccionar el sintonizador.*

❷ *Utilice la tecla BAND para seleccionar la banda de emisión deseada.*

Cada vez que pulse, la banda cambiará de la siguiente forma:
① **FM**
② **AM**

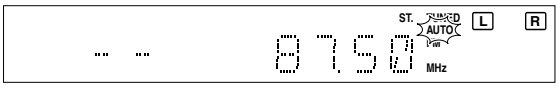
Aparece el indicador "**AM**" o "**FM**" en el visualizador.



❸ *Utilice la tecla AUTO para seleccionar el método de sintonización deseado.*

Cada vez que pulse, el método de sintonización cambiará de la siguiente forma:
① **AUTO lit** (sintonización automática)
② **AUTO not lit** (sintonización manual)

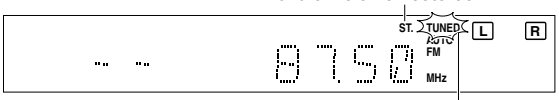
El indicador "**AUTO**" se ilumina en el visualizador.



- Normalmente, ajústelo en "AUTO" (sintonización automática). Si las ondas de radio son débiles y hay muchas interferencias, cambie a la sintonización manual. (Con la sintonización manual, las emisiones en estéreo se reciben en monofónico.)

❹ *Utilice el MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TUNING ◄◄ / ►► para seleccionar la emisora.*

"**ST.**" se ilumina al recibirse una emisión en estéreo.



"**TUNED**" se muestra al recibirse una emisora.

Sintonización automática : La siguiente emisora se sintoniza automáticamente.
Sintonización manual : Pulse la tecla **MULTI CONTROL ▼/▲** o las teclas **TUNING ◄◄/►►** para seleccionar la emisora deseada

ESPAÑOL

Uso de RDS (Radio Data System)

RDS es un sistema que transmite información útil (en forma de datos digitales) para emisiones de FM junto con la señal de emisión. Los sintonizadores y receptores diseñados para recepción RDS pueden extraer la información de la señal de emisión para utilizarla con diversas funciones, como la visualización automática del nombre de la emisora.

Funciones RDS:

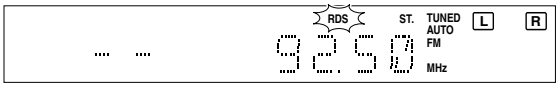
Búsqueda PTY (Identificación de tipo de programa) →22
Sintoniza automáticamente la emisora que emita el tipo de programa especificado (género).

Indicación PS (Nombre del servicio del programa)
Muestra automáticamente el nombre de emisora transmitido por la emisora RDS.

Función de AUTO MEMORY (memoria automática) RDS →22
Selecciona y almacena automáticamente hasta 40 emisoras RDS en la memoria predefinida.
Si se almacenan menos de 40 emisoras RDS en la memoria predefinida, se almacenarán emisoras normales de FM en las ubicaciones restantes.

Función de texto de radio
Muestra los datos de texto de radio transmitidos por ciertas emisoras RDS al presionar la tecla **RDS Disp.** (visualización). Aparece la indicación "NO RT" cuando no se transmiten datos de texto.

"**RDS**" se ilumina al recibirse una emisión (señal) RDS.

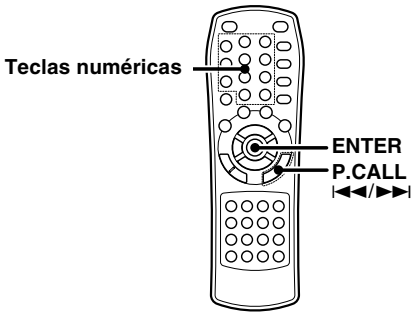


Nota
Ciertas funciones y nombres de funciones pueden ser diferentes para ciertos países y zonas.

Antes de emplear una función utilizando el RDS, asegúrese de realizar la operación de memoria automática RDS consultando la descripción proporcionada en "Memorización de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY)". →22

Memorización manual de emisoras memorizadas

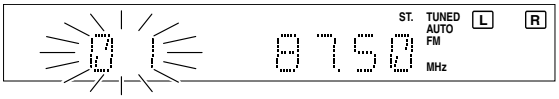
La función de memoria automática RDS asigna números de memorización a las emisoras RDS a partir del número de memorización "1". Por tanto, asegúrese de ejecutar la función de memoria automática RDS antes de utilizar las siguientes operaciones para almacenar manualmente emisoras de AM y otras de FM, y las RDS. "Memorización de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY)". →22



1 ***Sintonice la emisora que desee almacenar.***

2 ***Pulse la tecla ENTER mientras recibe la emisora.***

Parpadea durante 20 segundos



Proceda con el paso 3 antes de 20 segundos.
(Si transcurren más de 20 segundos, presione la tecla MEMORY de nuevo).

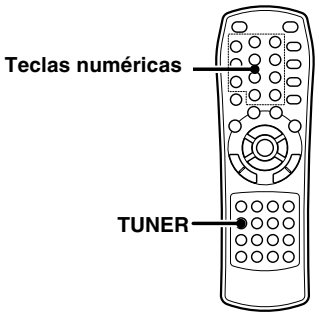
3 ***Utilice el teclas P.CALL I◄◄/►►I o las teclas numéricas para seleccionar cada emisoras memorizadas (1 – 40).***

4 ***Vuelra pulse la tecla ENTER para aceptar el ajuste.***

- Repita los pasos 1, 2, 3, y 4 para almacenar tantas emisoras como sea necesario.
- Si almacena una emisora en una ubicación anteriormente utilizada, la emisora antigua se sustituirá por la nueva.

ESPAÑOL

Recepción de emisoras memorizadas



1 ***Presione la tecla TUNER para seleccionar el sintonizador como fuente.***

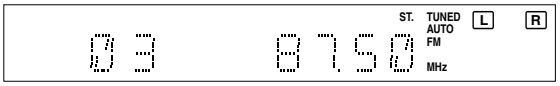
2 ***Introduzca el número de la ubicación que desee recibir (hasta "40").***

Pulse las teclas numéricas en el siguiente orden:

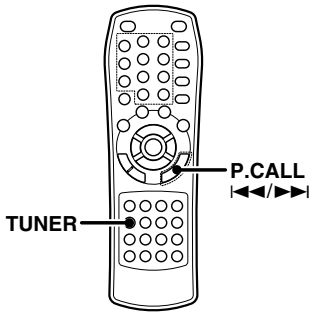
Para "15", pulse ..... +10, 5

Para "20", pulse ..... +10, +10, 0

- Si comete un error al introducir un número de dos dígitos, pulse el tecla +10 varias veces para volver a la visualización original y comience de nuevo la operación.



Recepción por orden de emisoras memorizadas (P.CALL)



1 ***Presione la tecla TUNER para seleccionar el sintonizador como fuente.***

2 ***Utilice el teclas P.CALL I◄◄/►►I para seleccionar la emisora deseada.***

- Cada vez que se pulse la tecla, se recibirá por orden otra emisora memorizada.

Al pulsar la tecla P.CALL ►►I ocurre lo siguiente:

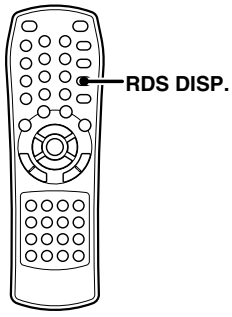
→ 01 → 02 → 03 → ... → ... → 38 → 39 → 40 →

Al pulsar la tecla P.CALL I◄◄ ocurre lo siguiente:

← 01 ← 02 ← 03 ← ... ← ... 38 ← 39 ← 40 ←

Si mantiene presionadas las teclas P.CALL I◄◄ o ►►I podrá omitir las ubicaciones, recibiendo cada emisora memorizada a intervalos de 0,5 segundos.

Uso de la tecla RDS DISP. (Display)

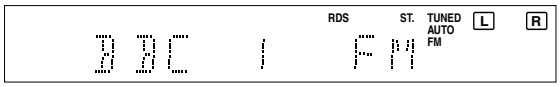


El contenido del visualizador cambia al presionar la tecla RDS Disp.

Cada vez que la presione, el modo de visualización cambiará de la siguiente forma:

- ① **Visualización PS** (Nombre del servicio del programa)
- ② **Visualización RT** (Texto de radio)
- ③ **Visualización de la frecuencia**

❶ **Visualización PS (Nombre del servicio del programa):**
El nombre de la emisora aparece automáticamente al recibirse una emisión RDS.
Si no se envían datos PS, aparecerá "**NO PS**".



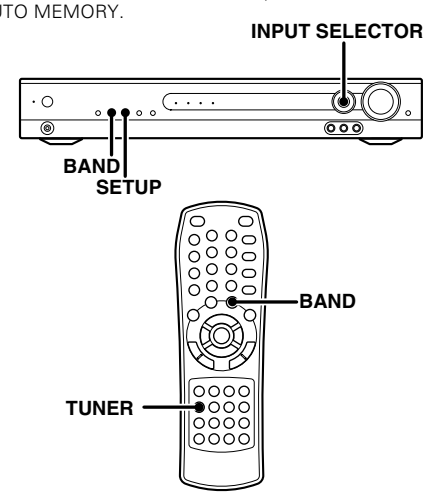
❷ **Visualización RT (Texto de radio):**
Los datos de texto que acompañan a la emisión RDS se desplazan por el visualizador. Aparecerá "**NO RT**" o "**RT----**" si la emisora RDS actual no proporciona datos RT.

❸ **Visualización de la frecuencia:**
Muestra la frecuencia de la emisora actual.

ESPAÑOL

Memorización de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY)

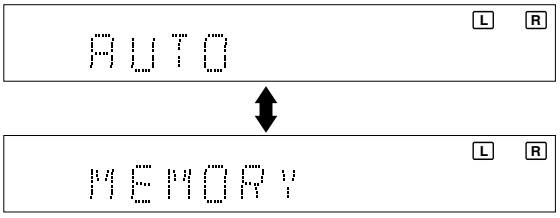
Esta función almacena automáticamente hasta 40 emisoras RDS en la memoria predefinida. Con el fin de utilizar la función PTY, las emisoras RDS deben almacenarse en la memoria predefinida mediante la función RDS AUTO MEMORY.



1 ***Emplee el mando INPUT SELECTOR o la tecla TUNER para seleccionar el sintonizador.***

2 ***Utilice la tecla BAND para ajustar la banda de emisión en "FM".***

3 ***Pulse y mantenga presionada la tecla SETUP durante más de 2 segundos.***

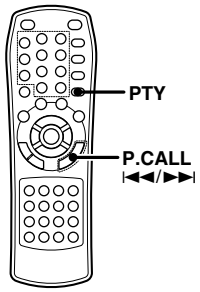


- Transcurridos unos minutos, se memorizan hasta 40 emisoras RDS por orden a partir del canal "**01**".
- Las emisoras ya almacenadas en la memoria predefinida pueden sustituirse por emisoras RDS. (Es decir, si la función RDS AUTO MEMORY detecta 15 emisoras RDS, las emisoras actualmente memorizadas en los números 01 ~ 15 se sustituirán por las emisoras RDS.)

Sintonización mediante tipo de programa (PTY búsqueda)

Esta función permite ajustar el sintonizador para que busque automáticamente emisoras que emitan actualmente el tipo de programa (género) que desee escuchar.

En ciertas condiciones de recepción, la búsqueda puede tardar más de 1 minuto en completarse.



Preparativos

- Ejecute el procedimiento de memoria automática RDS.
- Ajuste la banda de emisión en FM.
- Sintonice una emisora RDS.

1 ***Pulse la tecla PTY para activar el modo de búsqueda PTY.***

Al recibirse una emisión RDS, el tipo de programa se muestra en el visualizador. Si no hay datos PTY disponibles, o si la emisora no es RDS, aparecerá "**NONE**".

2 ***Con el indicador "PTY" iluminado, utilice las teclas P.CALL ◄◄/►►| para seleccionar el tipo de programa que desee.***

Tabla de tipos de programa

Nombre del tipo de programa	Indicación	Nombre del tipo de programa	Indicación
Música "pop"	POP M	Partes meteorológicos	WEATHER
Música "rock"	ROCK M	Finanzas	FINANCE
Música fácil de escuchar	EASY M	Programas infantiles	CHILDREN
Música clásica ligera	LIGHT M	Asuntos sociales	SOCIAL
Música clásica seria	CLASSICS	Religión	RELIGION
Otros tipos de música	OTHER M	Conversaciones telefónicas	PHONE IN
Noticias	NEWS	Viajes	TRAVEL
Temas de actualidad	AFFAIRS	Ocio	LEISURE
Información	INFO	Música "jazz"	JAZZ
Deportes	SPORT	Música "country"	COUNTRY
Educación	EDUCATE	Música del país	NATION M
Drama	DRAMA	Melodías de ayer	OLDIES
Cultura	CULTURE	Música folklórica	FOLK M
Ciencia	SCIENCE	Documentales	DOCUMENT
Variedades	VARIED		

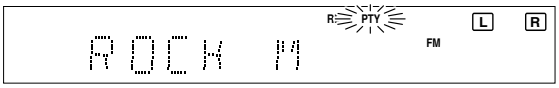
Aparecerá "NO PROG" si intenta llevar a cabo esta operación antes de realizar la operación de memoria automática RDS.

3 ***Presione la tecla PTY para iniciar la búsqueda.***

EJEMPLO : Búsqueda de una emisión de música "ROCK".

Indicación durante la búsqueda.

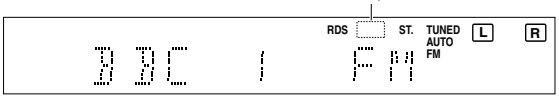
Parpadea



Visualización del nombre del tipo de programa

Visualización al recibirse una emisora.

Desaparece



Visualización del nombre de la emisora

- No se oye el sonido mientras "**PTY**" parpadea.
- Si el tipo de programa deseado no puede localizarse, aparecerá "**NO PROG**" y tras varias segundos el visualizador mostrará la indicación original.

Para seleccionar otro tipo de programa.

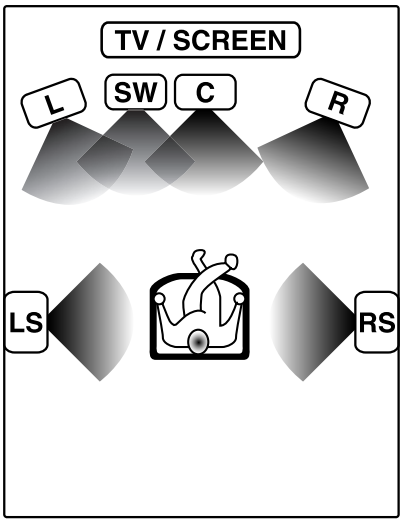
Repita los pasos 1, 2 y 3.

Efectos ambientales

Este receptor está equipado con modos de audición que permiten disfrutar de un sonido ambiental potenciado con varias fuentes de video.
Con el fin de obtener el mejor efecto de los modos envolventes, compruebe que introduce previamente los ajustes de altavoz adecuados. →14

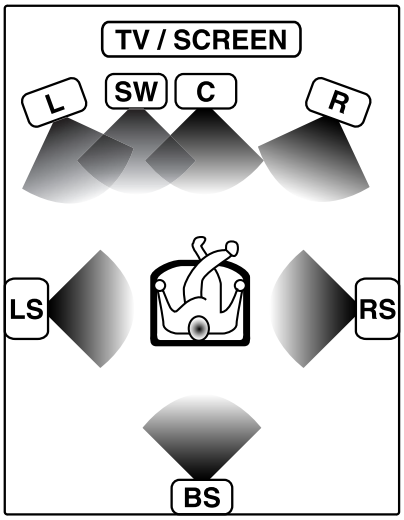
Modos envolventes

Las ubicaciones siguientes son para sistema de sonido envolvente de 5,1 canales;
- Dolby Digital
- Dolby Pro Logic II
- DTS
- DSP



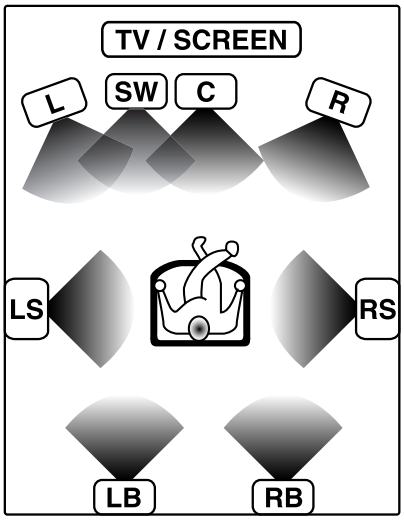
No se dispone de altavoz posterior de sonido envolvente

Las ubicaciones siguientes son para sistema de sonido envolvente de 6,1 canales;
- Dolby Digital EX
- DTS-ES
- NEO : 6



Altavoz posterior de sonido envolvente

Las ubicaciones siguientes son para sistema de sonido envolvente de 7,1 canales;
- Dolby Pro Logic IIx



Altavoz posterior izquierdo y derecho de sonido envolvente

L	**Altavoz delantero izquierdo**
SW	**Potenciador de graves**
C	**Altavoz central**
R	**Altavoz delantero derecho**
LS	**Altavoz izquierdo de sonido envolvente**
RS	**Altavoz derecho de sonido envolvente**
BS	**Altavoz posterior envolvente**
LB	**Altavoz posterior izquierdo de sonido envolvente**
RB	**Altavoz posterior derecho de sonido envolvente**

Fabricado bajo licencia de los Laboratories Dolby. "Dolby", "Pro Logic", "Surround EX" y el símbolo de doble D son marcas registradas de los Laboratories Dolby.

"DTS","DTS-ES Extended Surround" y "Neo:6" son marcas de Digital Theater Systems, Inc.

ESPAÑOL

Dolby Digital

El formato envolvente Dolby Digital permite disfrutar de hasta 5,1 canales de sonido envolvente digital de fuentes de programa Dolby Digital (como software de discos láser o DVD con la marca DOLBY DIGITAL). Comparado con el sonido envolvente Dolby anterior, Dolby Digital proporciona incluso mejor calidad de sonido, mayor precisión espacial y margen dinámico mejorado.

Aunque se requiere un juego completo de altavoces (izquierdo y derecho delanteros y central, izquierdo y derecho envolvente y un altavoz potenciador de graves) para obtener auténtico sonido envolvente Dolby Digital de 5,1 canales, este receptor permite disfrutar de fuentes de programa Dolby Digital (y Dolby Surround), aunque conecte solamente los altavoces delanteros.

Dolby Digital EX

Dolby Digital EX es una ampliación de la tecnología Dolby Digital. Dolby Digital EX crea seis canales de salida de ancho de banda completo desde 6,1 fuentes de canal. Esto se hace mediante un decodificador de matriz que deriva tres canales envolventes a partir de los dos de la grabación original. Esto se consigue usando tres señales de sonido envolvente distintas: envolvente izquierdo, envolvente derecho y envolvente posterior, cada una con su propia matriz de altavoces. Equivale a añadir un canal central a los altavoces posteriores, lo que proporciona un sonido de efecto envolvente más difuso y natural, como si el público estuviera totalmente rodeado por el sonido, situándose los efectos de sonido exactamente como se oirían en una situación real. Para obtener los mejores resultados, Dolby Digital EX debería usarse con bandas sonoras de películas grabadas con Dolby Digital Surround EX, que contienen un indicador digital que activa esta función automáticamente. Sin embargo, en los títulos publicados antes de finales de 2001, está función tiene que activarse manualmente.

Aunque para conseguir un auténtico sonido Dolby Digital Surround EX de 6,1 canales se necesita un conjunto completo de altavoces (delanteros izquierdo, derecho y central, envolventes derecho e izquierdo, envolvente posterior y altavoz potenciador de graves), este receptor le permite disfrutar de fuentes de programa Dolby Digital (y Dolby Surround) incluso aunque sólo se conecten los altavoces delanteros.

Aunque sólo las pistas de sonido Dolby Digital incorporan un canal de baja frecuencia independiente, la conexión de un altavoz potenciador de graves también mejorará el rendimiento de graves profundos en los demás modos envolventes.

Dolby Digital dispone de un canal " .1" o "LFE".
La indicación "**LFE**" aparece en el visualizador al introducirse una señal para este canal. →23

Dolby PRO LOGIC II y Dolby PRO LOGIC IIx

Dolby Pro Logic II está diseñado específicamente para proporcionar una nueva sensación espacial, direccionalidad y articulación de sonidos de fuentes codificadas con Dolby Surround (como software de video y discos láser con la marca DOLBY SURROUND). Esto se obtiene gracias a un diseño lógico e inteligente de retroalimentación incorporado, una decodificación de sonido envolvente matriz y la decodificación del sonido estéreo, con salidas envolventes de ancho de banda completo. DOLBY PRO LOGIC IIx mejora las características de DOLBY PRO LOGIC II. Crea un sonido de surround de 6,1canales y 7,1 canales para estéreo o señales de 5,1 canales. Esta función proporciona un increíble efecto de ambiente, que le hará sentirse envuelto por un sonido natural. Especial el sonido de surround de 7,1 canales puede producir un sonido trasero real desde los altavoces de surround traseros.

Los modos PRO LOGIC IIx programados en este modelo son "MOVIE", "MUSIC" y "PRO LOGIC". El modo "MOVIE" de PRO LOGIC II dispone de características predefinidas que permiten obtener reproducciones de sonido envolvente de alto nivel y calibrado, mientras que el modo "MUSIC" dispone de características ajustables por el usuario que ofrecen los tres controles opcionales, como modos "Dimension", "Center Width" y "Panorama", que permiten optimizar los campos de sonido como se desee. El control "Dimension" permite al usuario ajustar el campo de sonido de forma gradual ya sea hacia la parte frontal o hacia la posterior. El control "Center Width" permite realizar distintos ajustes del balance de los altavoces izquierdos-central-derechos. El modo "Panorama" amplía el reflejo estéreo frontal con el fin de incluir los altavoces de sonido envolvente y obtener un excitante efecto envolvente con reflejo de muros laterales.
El modo "GAME" proporciona un sonido con más surround para disfrutar de los juegos o de la televisión. Especialmente en el modo PRO LOGIC IIx "GAME", el sonido base no se produce sólo desde el centro y el frente, sino también desde el canal de surround añadido al subwoofer. Esto proporciona efectos de surround incluso más dinámicos.

DTS-ES

El DTS-ES (Extended Surround) presenta 6,1 canales de sistema de sonido envolvente con un canal de sonido envolvente posterior adicional, que es la evolución del sistema de sonido envolvente convencional de 5,1 canales. El formato DTS-ES que se ha grabado en DVD, CD oLD está disponible en dos modos. El DTS-ES Discrete 6,1 incorpora un canal de sonido envolvente posterior completamente independiente y el DTS-ES MATRIX 6,1 incorpora un canal de sonido envolvente posterior que se sintetiza con los canales izquierdo y derecho gracias a la technología de matriz. DTS-ES es perfectamente compatible con el sistema de sonido envolvente de 5,1 canales convencional. Los 6,1 canales de envolvente que incorporan un canal de sonido envolvente posterior adicional son mucho más naturales y tienen unos efectos de sonido envolvente que aumentan la impresión del canal de sonido trasero. Los programas que se graban mediante technología DTS-ES disponen de marcadores de información que sirven para controlar los modos Discrete y Matrix. De esta forma, se selecciona el modo que mejor se ajusta.

Neo:6

Neo:6 es una nueva technología que ha desarrollado DTS. A partir del contenido de 2 canales, puede producir 6 canales envolvente de alta calidad con una fidelidad sorprendente. Neo:6 presenta dos modos: el modo "CINEMA" para escuchar películas y modo "MUSIC" para escuchar música.

DTS dispone de un canal " .1" o "LFE".
La indicación "**LFE**" aparece en el visualizador al introducirse una señal para este canal. →23

DTS

El formato de audio multicanal DTS se encuentra disponible en software CD, LD y DVD. DTS es un formato estrictamente digital y no puede decodificarse en la mayoría de los reproductores de CD, LD o DVD. Por esta razón, si intenta escuchar software codificado con DTS mediante la salida analógica de su nuevo reproductor de CD, LD o DVD, se oirá ruido digital en la mayoría de los casos. Este ruido puede ser bastante alto si la salida analógica está conectada directamente a un sistema de amplificación de alta potencia. Las medidas adecuadas para reproducir la salida digital como se describe a continuación deben tenerse en cuenta para evitar esta situación. Para disfrutar de reproducción DTS Digital Surround, debe conectarse un sistema de decodificador DTS Digital Surround externo de 5,1 canales o un amplificador con decodificador DTS Digital Surround incorporado a la salida digital (S/P DIF, AES/EBU o TosLink) de un reproductor de CD, LD o DVD.
Todos los modelos disponen del decodificador DTS.

DTS dispone de un canal " .1" o "LFE".
La indicación "**LFE**" aparece en el visualizador al introducirse una señal para este canal. →23

Modo DSP

El modo DSP permite añadir la atmósfera de un concierto en vivo o de una sala a casi cualquier tipo de fuente de programa. Estos modos son especialmente efectivos cuando se utilizan con fuentes de programa estéreo, como discos compactos, televisión y radio de FM. ¡Disfrute con el modo ARENA, JAZZ CLUB, THEATER, STADIUM o DISCO la próxima vez que vea un concierto o un acontecimiento deportivo!

¿Qué es DSP?

DSP significa Digital Signal Processor.
La forma en la que se oye un sonido en un entorno determinado depende de varios factores. Uno de los más importantes es la reverberación (el acto de elementos de eco sonoro que se descomponen en distintos lugares).
Los modos DSP producen la sensación de presencia utilizando el DSP para crear reverberación, sin deteriorar la calidad de sonido de la señal original.

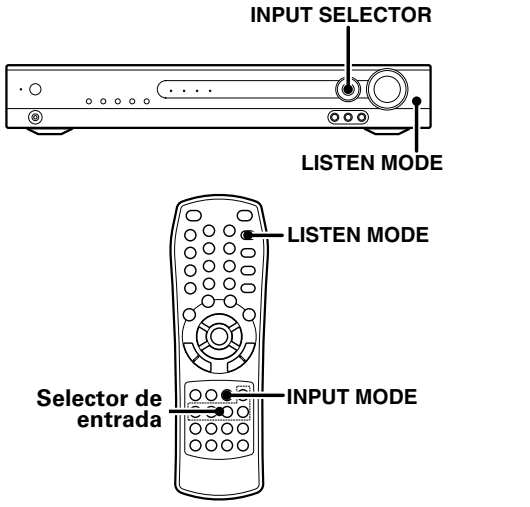
Nota

LFE = Efectos de baja frecuencia. Este canal envía señales de graves no direccionales independientes al altavoz potenciador de graves para proporcionar efectos de sonidos graves más dinámicos y profundos.

ESPAÑOL

Reproducción envolvente

Los modelos compatibles con DTS pueden reproducir discos CD, DVD o LD que presenten la marca DTS.
DOLBY DIGITAL puede utilizarse al reproducir software DVD o LD que contenga la marca DOLBY DIGITAL y emisiones digitales de formato DOLBY DIGITAL (etc.). DOLBY PRO LOGIC pueden utilizarse al reproducir software de video, DVD o LD que contenga la marca DOLBY SURROUND mark.



Preparativos

- Encienda los componentes relacionados.
- Realice el procedimiento "Preparación del sonido envolvente" (ajustes de altavoz). →14
- Utilice los teclas **INPUT SELECTOR** o los teclas del **selector de entrada** para seleccionar el componente en el que desee realizar la reproducción con sonido envolvente.
- Utilice la tecla **INPUT MODE** para seleccionar el modo de entrada (analógica o digital) para la fuente que desee reproducir. →8
- Se producirá ruido al reproducir una fuente DTS seleccionando la entrada analógica.

1 Inicie la reproducción del software de video.

2 Gire el o teclas LISTEN MODE para seleccionar el modo de escucha.

Los ajustes de modo de audición se almacenan por separado para cada entrada. Si el modo de entrada se ajusta en lleno automático, el receptor seleccionará automáticamente el modo óptimo de audición basándose en el tipo de señal de entrada y en los ajustes de los altavoces.

Cada giro del teclas LISTEN MODE cambia el ajuste como se indica a continuación.

Los ajustes de modo de audición varían en función del tipo de señal de entrada.

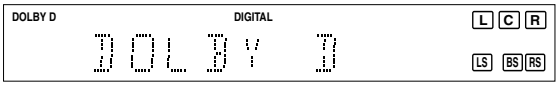
Discos compatibles con Dolby Digital Surround EX :
Los discos compatibles con Dolby Digital Surround EX contienen las correspondientes señales de identificación. Cuando se elige **FULL AUTO** durante los "ajustes del modo de entrada" (→8), este amplificador detecta las señales de información y cambia el modo LISTEN a **DOLBY D EX** (modo Dolby Digital Surround EX) automáticamente.
Pero, en ocasiones nos encontramos discos compatibles con Dolby Digital Surround EX pero que no contienen las señales de identificación. Si encuentra una nota como "Surround EX" en el disco o en su caja, puede elegir **DOLBY D EX**, y disfrutar del sonido Dolby Digital Surround EX.

Al introducirse la señal DOLBY DIGITAL o DOLBY DIGITAL EX

(Se ilumina al indicador DOLBY DIGITAL o PRO LOGIC.)

① **DOLBY D**	: Sonido envolvente DOLBY DIGITAL EX. (El indicador DOLBY D EX se ilumina.)
② **DOLBY D**	: Sonido envolvente DOLBY DIGITAL. (El indicador DOLBY D se ilumina.)
③ **PL IIx MOVIE**	: Modo MOVIE envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
④ **PL IIx MUSIC**	: Modo MUSIC envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑤ **PL IIx GAME**	: Modo GAME envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑥ **PL II MOVIE**	: Modo MOVIE envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑦ **PL II MUSIC**	: Modo MUSIC envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑧ **PL II GAME**	: Modo GAME envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑨ **PRO LOGIC**	: Modo PRO LOGIC II envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PL se ilumina.)
⑩ **STEREO**	: Sonido estéreo normal.

Al seleccionar DOLBY DIGITAL
"DOLBY DIGITAL" se desplazará de derecha a lzquierda.



Al introduce la señal DTS o DTS-ES (matrix, discrete o bitstream):

(Se ilumina el indicador LED DTS.)

① **MTRX 6.1**	: Surround DTS - ES MATRIX de 6,1 canales (Se iluminan los indicadores DTS-ES y MATRIX 6,1.)
② **DSCRT 6.1**	: Surround DTS - ES DISCRETE de 6,1 canales (Se iluminan los indicadores DTS-ES y DISCRETE.)
③ **DTS**	: Surround DTS de 5,1 canales (Se iliumina el indicador DTS.)
④ **CINEMA**	: Surround DTS + NEO:6 modo CINEMA 3 canales. (Se iliumina el indicador DTS y NEO:6)
⑤ **STEREO**	: Sonido estéreo normal.

Al introducirse la señal analógica o digital (excepto para la señal DOLBY DIGITAL o DTS):

① **PL IIx MOVIE**	: Modo MOVIE envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
② **PL IIx MUSIC**	: Modo MUSIC envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
③ **PL IIx GAME**	: Modo GAME envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
④ **PL II MOVIE**	: Modo MOVIE envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑤ **PL II MUSIC**	: Modo MUSIC envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑥ **PL II GAME**	: Modo GAME envolvente PRO LOGIC IIx. (El indicador DOLBY PLII se ilumina.)
⑦ **PRO LOGIC**	: Modo PRO LOGIC II envolvente PRO LOGIC. (El indicador DOLBY PL se ilumina.)
⑧ **CINEMA**	: Modo CINEMA envolvente NEO:6. (El indicador NEO:6 se ilumina.)
⑨ **MUSIC**	: Modo MUSIC envolvente NEO:6. (El indicador NEO:6 se ilumin.)

ESPAÑOL

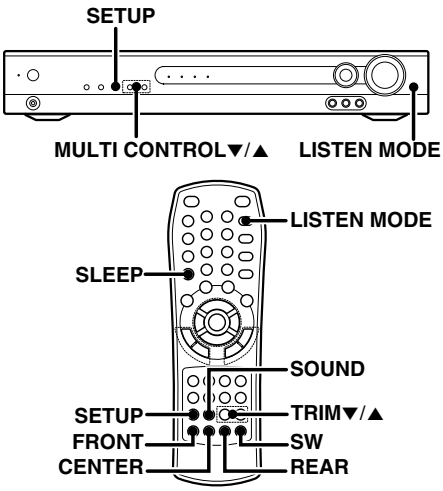
⑩ **ARENA** : Modo ARENA envolvente DSP.
⑪ **JAZZ CLUB** : Modo JAZZ CLUB envolvente DSP.
⑫ **THEATER** : Modo THEATER envolvente DSP.
⑮ **STADIUM** : Modo STADIUM envolvente DSP.
⑯ **DISCO** : Modo DISCO envolvente DSP.
⑰ **STEREO** : Sonido estéreo normal.

- Si se introduce una señal Dolby Digital o DTS con más canales que el número máximo de canales de reproducción disponibles utilizando los ajustes actuales este receptor, se realizará la mezcla para igualarse con el número de canales disponibles.

3 *Ajuste el volumen.*

Notas
- Según el tipo de señal o el ajuste de los altavoces, algunos modos de audición no podrán seleccionarse.
- Al iniciarse la reproducción, el sonido puede perderse o interrumpirse antes de confirmarse la fuente de entrada como Dolby Digital.
- Para disfrutar de sonido envolvente Dolby Digital (así como de los demás modos de audición) desde un solo componente, asegúrese de utilizar un componente fuente compatible con Dolby Digital.

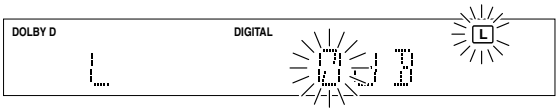
Funciones convenientes



Ajuste del nivel de cada canal

Se puede ajustar el nivel de cada canal mientras se escucha música.

❶ Pulse la tecla FRONT para ajustar el nivel del canal FRONT L (Izquierdo)



❷ Utilce las teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para ajustar el nivel del sonido.

❸ Pulse la tecla FRONT para ajustar el nivel del canal FRONT R (derecho)

❹ Utilce las teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para ajustar el nivel del sonido.

❺ Pulse la tecla FRONT para volver a la indicación de entrada.

- El nivel de sonido se ajusta entre -10dB y +10dB en aumentos de 1dB.
- El ítem de ajuste se visualiza aproximadamente durante 20 segundos.
- Utilice la tecla **CENTER** o **SW** para ajustar el nivel de sonido de canal central o subwoofer.
- Utilice la tecla **REAR** para ajustar el nivel de sonido del canal. Cada vez que se pulsa la tecla **REAR** cambian los canales según se muestra a continuación.

① **LS** : Envolvente izquierdo kanaal.
② **RS** : Envolvente derecho kanaal.
③ **RB** : Envolvente posterior derecho kanaal.
④ **LB** : Envolvente posterior izquierdo kanaal.

- Se si è selezionato **BS/SW BS** de réglage de 6CH AMP, "RB" e "LB" non appaiono ma "BS" (Envolvente derecho kanaal) appare sul display.

ESPAÑOL

Modo de medianoche (sólo modo Dolby Digital y DTS)

Al ver películas por la noche, es posible que no pueda subir el volumen hasta el nivel habituel. El modo de medianoche comprime el rango dinámico de las escenas con sonido de volumen alto de la banda sonora en Dolby Digital especificadas enteriormente (escenas con aumentos repentinos de volumen) para minimizar la diferencia en el volumen entre las escenas con sonido de volumen alto y escenas con sonido de volumen normal. Así se puede escuchar mejor toda la banda sonora, incluso con volumen bajo.

❶ Pulse la tecla SOUND para entre del modo SOUND.

❷ Utilice el teclas MULTI CONTROL▼/▲ o las teclas TRIM▼/▲ para seleccionar "NIGHT" y vuelva a pulsar la tecla SOUND.

- Esto sólo puede seleccionarse cuando DVD, VIDEO1 o VIDEO2 se encuentra seleccionado como fuente y el modo de audición está ajustado en "DOLBY DIGITAL" o "DTS".

❸ Utilice el teclas MULTI CONTROL▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste de activación ON o desactivación OFF.

① **NIGHT ON** : El modo de medianoche se activar (ON).
② **NIGHT OFF** : El modo de medianoche se desactivar (OFF).

❹ Pulsa la tecla SOUND para aceptar el ajuste.

- El elemento de ajuste se muestra durante unos 20 segundos.
- Ciertos tipos de software Dolby Digital pueden no ser compatibles con el modo de medianoche.

❺ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "EXIT".

❻ Pulse la tecla SOUND de nuevo para recuperar la indicación de introducción.

Modo Panorama (sólo modo Pro Logic IIx Music y Pro Logic II Music)

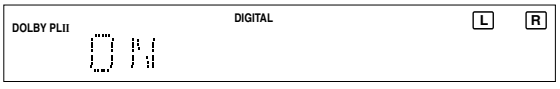
Cuando escuche música, podrá disfrutar del efecto de sonido envolvente al ajustar el modo panorama.

❶ Pulse la tecla SOUND para entre del modo SOUND.

❷ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "PANORAMA" y vuelva a pulsar la tecla SOUND.

❸ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar el ajuste de activación (ON) o desactivación (OFF) de PANORAMA.

① **ON** : El modo PANORAMA se activar (ON).
② **OFF** : El modo PANORAMA se desactivar (OFF).



❹ Pulsa la tecla SOUND para aceptar el ajuste.

❺ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "EXIT".

❻ Pulse la tecla SOUND de nuevo para recuperar la indicación de introducción.

Modo Dimensión (sólo modo Pro Logic IIx Music y Pro Logic II Music)

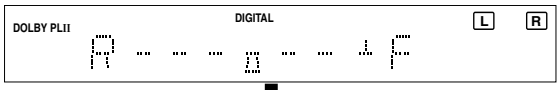
Cuando escuche la música de ciertas grabaciones, también podrá obtener un balance adecuado de todos los altavoces ajustando el modo dimensión.

❶ Pulse la tecla SOUND para entre del modo SOUND.

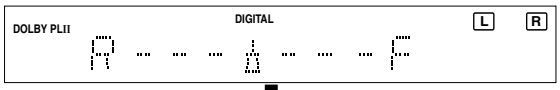
❷ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "DIMENSION" y vuelva a pulsar la tecla SOUND.

❸ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para ajustar el campo de sonido hacia la parte posterior o la frontal.

El campo de sonido está ajustado hacia la parte frontal.



El campo de sonido se encuentra en posición neutra.



El campo de sonido está ajustado hacia la parte posterior.

❹ Pulsa la tecla SOUND para aceptar el ajuste.

❺ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "EXIT".

❻ Pulse la tecla SOUND de nuevo para recuperar la indicación de introducción.

Modo Center Width (sólo modo Pro Logic IIx Music y Pro Logic II Music)

El ajuste de anchura central permite obtener un sonido potenciado al escuchar música a través de reflejo central mediante el altavoz central solamente, o los altavoces izquierdo y derecho o ajustes con distintas combinaciones.

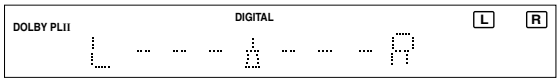
❶ Pulse la tecla SOUND para entre del modo SOUND.

❷ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "CENTRE WIDTH" y vuelva a pulsar la tecla SOUND.

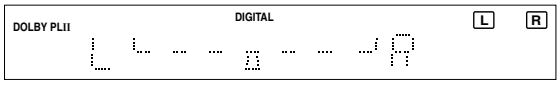
- Cuando el altavoz central está desactivado (OFF), este modo no tiene efecto.

❸ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para ajustar la salida izquierda-central-derecha.

El reflejo central se escuchará a través del altavoz central solamente.



El reflejo central se escuchará a través de los altavoces izquierdo y derecho solamente.



- Al ajustar otras posiciones, es posible escuchar simultáneamente con distintas combinaciones el reflejo central del altavoz central y el sonido de los altavoces izquierdo y derecho.

❹ Pulsa la tecla SOUND para aceptar el ajuste.

❺ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "EXIT".

❻ Pulse la tecla SOUND de nuevo para recuperar la indicación de introducción.

ESPAÑOL

Ajuste de atenuación del visualizador

La función de atenuación permite seleccionar el brillo del visualizador del receptor. Puede resultar útil cuando oscurezca la sala para ver películas o escuchar música.

❶ Pulse la tecla SETUP para entre del modo SETUP.

❷ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "DIMMER".

❸ Pulse la tecla SETUP de nuevo aparece la DIMMER indicación de ajuste.
Seleccione el nivel de brillo que prefiera utilice el teclas MULTI CONTROL▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲.

- ① **DIMMER H** : Brillo
- ② **DIMMER L** : Oscura

❹ Pulse la tecla SETUP de nuevo para recuperar la "DIMMER".

❺ Utilice el teclas MULTI CONTROL ▼/▲ o las teclas TRIM ▼/▲ para seleccionar "EXIT".

❻ Pulse la tecla SOUND de nuevo para recuperar la indicación de introducción.

Sleep timer (SLEEP)

Seleccione el número de minutos tras las cuales se apagará el equipo.

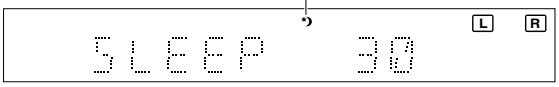
Conecte el componente relacionado bajo la referencia "Conexión de componentes de audio".

Pulse la tecla SLEEP para seleccionar el tiempo.

- Cada pulsación incrementa el periodo de tiempo del programador en 10 minutos. El programador de apagado se puede programar hasta para 90 minutos.

10 → 20 → 30 → .... → 80 → 90 → OFF → 10 → 20 → ....

Se iluminará el indicador del programador de apagado.



- Pulse la tecla **SLEEP** mientras el programador de apagado está activado para comprobar el tiempo restante.

Para cancelar
Apague el amplificador o pulse la tecla **SLEEP** hasta que se cancele el tiempo de apagado.

Reproducción LPCM de 96kHz

El receptor es compatible con la reproducción LPCM de 96kHz. Pare reproducir un DVD de 96kHz, ajuste el modo de audición en "STEREO".

- En el modo de entrada **FULL AUTO**, el modo de escucha será automáticamente STEREO.
- Cuando se esté en modo de entrada **D. MANUAL** (el modo de escucha no es STEREO), "96kHz LPCM" aparecerá en pantalla y no podrá oírse ningún sonido por los altavoces.
  Pulse la tecla **LISTEN MODE** o Stereo (el modo de escucha cambia a modo STEREO) para dar salida de sonido por los altavoces.

Operación básicas de control remoto para otros lectuer DVD de KENWOOD

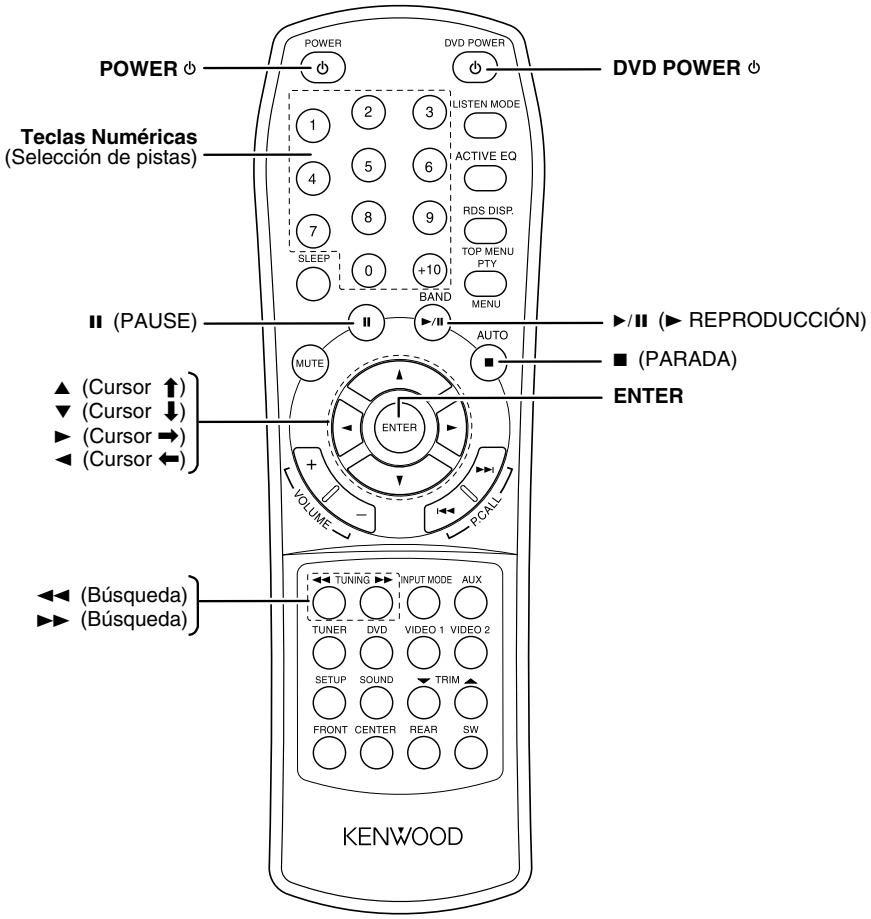
Teclas operaciones del reproductor de DVD

Cómo utilizar el reproductor de DVD con el control remoto

1. Para realizar las funciones del reproductor de DVD, presione primero la tecla de **DVD** a continuación, la tecla correspondiente a cada operación como se describe en las páginas de operaciones de DVD del manual de instrucciones.
2. Al pulsar la tecla de **DVD Power** ⏻, se activa o desactiva el reproductor.

Teclas operaciones del reproductor de DVD

Puede realizar estas funciones básicas mediante los botones descritos a continuación cuando se haya conectado al reproductor de DVD de KENWOOD.



ESPAÑOL

En caso de dificultades

Restauración del microprocesador

El microprocesador puede funcionar incorrectamente (la unidad no puede utilizarse o muestra indicaciones erróneas) si el cable de alimentación se desenchufa mientras la alimentación está activada, o debido a otros factores externos. Si esto ocurre, ejecute el siguiente procedimiento para restaurar el microprocesador y para que la unidad recupere su funcionamiento normal.

Con el cable de alimentación enchufado, desactive la tecla ON/STANDBY ⏻. A continuación, presione la tecla ON/STANDBY ⏻, enchufado el cable.

- Tenga en cuenta que al restaurar el microprocesador, el contenido de la memoria se borra y la unidad vuelve al estado en el que estaba de fábrica.

Amplificador

Problema	Causa	Solución
Ausencia de sonido de los altavoces.	• Los cables de altavoz están desconectados. • VOLUME está ajustado en la posición de valor mínimo. • MUTE está activado.	• Conéctelos correctamente; para ello, consulte "Conexión de los altavoces". → 11 → 12 • Ajuste el volumen en un nivel adecuado. • Desactive (OFF) MUTE. → 18
El indicador de espera parpadea y no se oye el sonido.	• Los cables de altavoz están cortocircuitados.	• Desactive la alimentación, elimine el cortocircuito y, a continuación, active de nuevo la alimentación.
El sonido no se oye por uno de los altavoces.	• El cable de altavoz está desconectado. • El altavoz no se ha ajustado correctamente.	• Conéctelo correctamente; para ello, consulte "Conexión de los altavoces". → 11 → 12 • Ajústelo consultando "Ajustes de altavoces". → 14
El sonido no se oye por los altavoces de sonido envolvente y/o el altavoz central, o el sonido es mínimo.	• Los cables de altavoz de sonido envolvente y/o el cable de altavoz central están desconectados. • El altavoz no se ha ajustado correctamente. • No se ha activado ningún modo envolvente. • Los controles de volumen del sonido envolvente y/o central están ajustados en el nivel mínimo.	• Conéctelo correctamente; para ello, consulte "Conexión de los altavoces". → 11 → 12 • Ajústelo consultando "Ajustes de altavoces". → 14 • Seleccione un modo envolvente. • Ajuste los niveles de altavoz utilizando el tono de prueba. → 16
Al reproducir una señal de fuente Dolby Digital mediante un reproductor de DVD, el sonido se interrumpe poco tiempo después de iniciarse.	• Existen muchas causas posibles para este problema, en función del tipo de reproductor de DVD utilizado.	• Ajuste el modo de entrada en digital manual antes de iniciar la reproducción de la fuente Dolby Digital. → 8
No se oye el sonido durante la reproducción mediante un reproductor de DVD.	• El modo de entrada está ajustado en digital manual.	• Presione la tecla **INPUT MODE** para seleccionar el modo lleno automático. → 8
No es posible grabar normalmente una fuente de video.	• El software está protegido contra copias.	• No es posible grabar software de video protegido contra copias.

Sintonizador

Problema	Causa	Solución
No es posible recibir emisoras de radio.	• No hay ninguna antena conectada. • La banda de emisión no está correctamente ajustada. • La frecuencia de la emisora deseada no está sintonizada.	• Conecte una antena. → 14 • Ajuste correctamente la banda de emisión. • Sintonice la frecuencia de la emisora que desee. → 19
Interferencias.	• Ruido debido al ruido de encendido de un automóvil. • Ruido debido a interferencias de un aparato eléctrico. • Ruido debido a un TV cercano.	• Instale la antena de exterior alejada de la carretera. • Desactive la alimentación del aparato. • Instale el receptor alejado del TV.
No es posible recibir una emisora memorizada presionando la tecla numérica correspondiente.	• La emisora memorizada pertenece a una frecuencia que no puede recibirse. • La memoria predefinida se borró debido a que el cable de alimentación estuvo desenchufado durante mucho tiempo.	• Memorice una emisora con una frecuencia que pueda recibirse. • Memorice la emisora de nuevo.

Control remoto

Problema	Causa	Solución
No es posible utilizar el control remoto.	• El control remoto está ajustado en un modo de operación diferente. • Las pilas están agotadas. • El control remoto está demasiado lejos del sistema principal, el ángulo de control es demasiado grande o hay algún obstáculo entre el receptor y el control remoto. • No hay ningún DVD o CD colocado en el reproductor de DVD.	• Presione las teclas de **selector de entrada** para seleccionar el modo de operación apropiado. • Sustitúyalas por pilas nuevas. • Utilice el control remoto dentro del margen controlable. → 4 • Ponga un disco DVD o CD que desee reproducir en el reproductor de DVD.

ESPAÑOL

Especificaciones

Sección de AUDIO

Salida de potencia nominal durante el funcionamiento STEREO
- **DIN/IEC (63 Hz ~ 12,5 kHz, 0,7% de distorsión armónica total a 6 Ω) ..... 50 W + 50 W**
- **(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω) ..... 60 W + 60 W**

Salida de potencia efectiva durante el funcionamiento SURROUND
- **FRONT (Delanteros)**
  - **(63 Hz ~ 12,5 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 50 W + 50 W**
  - **(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 60 W + 60 W**
- **CENTER (Central)**
  - **(63 Hz ~ 12,5 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6Ω, un canal activado) ..... 50 W**
  - **(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 60 W**
- **SURROUND (Sonido envolvente)**
  - **(63 Hz ~ 12,5 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 50 W + 50 W**
  - **(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 60 W + 60 W**
- **SURROUND BACK (Altavoz posterior envolvente)**
  - **(63 Hz ~ 12,5 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6Ω, un canal activado) ..... 50 W**
  - **(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 60 W**
- **SUBWOOFER (Potenciador de graves)**
  - **(60 Hz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6Ω, un canal activado) ..... 50 W**
  - **(60 Hz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω, un canal activado) ..... 60 W**

Distorsión armónica total ..... 0,02 % (1 kHz, 30 W, 6 Ω)
Respuesta de frecuencia (IHF'66)
- **DVD, VIDEO 1, VIDEO 2, AUX .... 10 Hz ~ 95 kHz, +0 dB ~ –3,0 dB**

Relación señal a ruido (IHF'66)
- **DVD, VIDEO 1, VIDEO 2, AUX ..... 95 dB**

Impedancia/sensibilidad de entrada
- **DVD, VIDEO 1, VIDEO 2, AUX ..... 350 mV / 47 kΩ**

Impedancia/nivel de salida
- **VIDEO1 ..... 350 mV / 1 kΩ**
- **PRE OUT (SUBWOOFER/SURROUND BACK) ..... 1 V / 1 kΩ**

Control de tono
- **BASS ..... ±10 dB (a 100 Hz)**
- **TREBLE ..... ±10 dB (a 10 kHz)**

Sección de AUDIO DIGITAL

Frecuencia de muestreo ..... 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
Nivel de entrada / impedancia / longitud de onda
- **Óptico ..... (–15 dBm ~ –24 dBm), 660 nm ±30 nm**
- **Coaxial ..... 0,5 Vp-p / 75 Ω**

Sección de VIDEO

Entradas / salidas de VIDEO
- **VIDEO (compuesto) ..... 1 Vp-p / 75 Ω**

Sección del sintonizador de FM

Margen de frecuencias de sintonización ..... 87,5 MHz ~ 108,0 MHz
Sensibilidad útil (DIN at 75 Ω)
- **MONO ..... 1.3 µV / 13,2 dBf (40 kHz DEV., S/N 26 dB)**
- **STEREO ..... 45 µV / 42,1 dBf (40+6 kHz DEV., S/N 46 dB)**

Distorsión armónica total (DIN at 1 kHz)
- **MONO (1 kHz, 40 kHz DEV) ..... 0,3% (entrada de 65,2 dBf)**
- **STEREO (1 kHz, 40+6 kHz DEV) ..... 0,8% (entrada de 65,2 dBf)**

Relación señal a ruido (pondéré DIN à 1 kHz)
- **MONO ..... 65 dB (entrada de 65,2 dBf)**
- **STEREO ..... 60 dB (entrada de 65,2 dBf)**

Separación estéreo (DIN 1 kHz) ..... 36 dB
Selectividad (DIN ±300 kHz) ..... 64 dB
Respuesta de frecuencia (30 Hz ~ 15 kHz) ..... +0,5 dB, –3,0 dB

Sección del sintonizador de AM

Margen de frecuencias de sintonización ..... 531 kHz ~ 1.602 kHz
Sensibilidad útil (30% mod, S/N 20 dB) ..... 16 µV / (600 µV/m)
Relación señal a ruido (30% mod, entrada de 1 mV) ..... 50 dB

Generales

Consumo de energía ..... 170 W
Dimensiones ..... W : 440 mm
H : 70 mm
D : 360 mm
Peso (neto) ..... 7,8 kg

ESPAÑOL

Notas
1. KENWOOD sigue una política de continuos avances en el desarrollo. Por esta razón, las especificaciones pueden cambiar sin aviso.
2. El rendimiento puede no ser pleno en lugares extremadamente fríos (bajo temperaturas de congelación del agua).

KENWOOD

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, in los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquele siempre el modelo y el número de serie del aparato.

Modelo_____Número de serie_____